

**CONVENTION DE SOUTIEN CONJOINT  
POUR LES «COMPAGNIES A RAYONNEMENT SUPRAREGIONAL ET  
INTERNATIONAL»  
PERIODE 2021-2023**

entre

**La Ville de Genève (ci-après la Ville)**

représentée par

Sami Kanaan,

Conseiller administratif chargé du Département de la culture et de la transition numérique

**Le Canton de Genève (ci-après le Canton)**

représenté par

Thierry Apothéloz

Conseiller d'Etat chargé du Département de la cohésion sociale

**Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture (ci-après Pro Helvetia)**

représentée par

Philippe Bischof, Directeur, et

Felizitas Ammann, Responsable Arts de la scène

**Cie Ioannis Mandafounis (ci-après la Compagnie)**

représentée par

Ioannis Mandafounis, Directeur artistique, et

Mélanie Fréguin, Administratrice

## Préambule

La Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia, la Ville de Genève et le Canton de Genève, considérant les qualités que peut avoir une collaboration conjointe en matière de soutien à la création d'œuvres artistiques et à la diffusion de ces œuvres

et constatant le succès des projets menés en ce sens depuis la signature des premières conventions de soutien conjoint en 2006,

réitèrent leur attachement au principe des conventions de soutien conjoint au bénéfice de compagnies de théâtre et de danse.

L'objectif poursuivi est de renforcer le développement artistique et la promotion des compagnies et associations qui en bénéficient et de favoriser leur rayonnement en Suisse et à l'étranger.

Cette convention témoigne de la confiance des trois instances subventionneuses à l'égard de la compagnie bénéficiaire. Elle exprime une vision commune et la volonté de développer une meilleure coordination des moyens investis en parallèle des soutiens accordés par d'autres institutions publiques et privées.

Les compagnies et les associations partenaires d'une convention de soutien conjoint bénéficient de moyens financiers constants pendant trois ans pour effectuer l'ensemble de leurs activités, sans être contraintes aux procédures habituelles des requêtes en soutien financier ponctuel. Cette sécurité et cette liberté permettent une projection à plus long terme et favorisent le travail de recherche et d'expérimentation. Les associations et compagnies ont par ailleurs la possibilité de constituer ou de consolider autour d'elles une équipe administrative et artistique.

2

Dans le cadre de la convention de soutien conjoint, Pro Helvetia intervient à titre subsidiaire au soutien apporté par la Ville et le Canton. Elle apporte un soutien renforcé aux représentations à l'étranger des compagnies considérées.

Vu

- La loi fédérale sur l'encouragement de la culture (LEC, RS 442.1),
- Les art. 60 et ss du Code civil suisse (CCS),
- La loi cantonale sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005 (RSG D 1 11),
- La loi cantonale sur la culture, du 16 mai 2013 (RSG C 3 05),
- La loi sur la répartition des tâches entre les communes et le canton en matière de culture (2<sup>ème</sup> train) (LRT-2), du 1<sup>er</sup> septembre 2016 (A 2 06),
- Le règlement de la Ville de Genève régissant l'octroi des subventions municipales, du 4 juin 2014 (LC 21 195),
- Les statuts de la compagnie (annexe 3).

Vu

- Le projet commun de la Ville, du Canton et de Pro Helvetia visant à soutenir une compagnie à rayonnement suprarégional et international remplissant les critères de qualité définis conjointement,

Vu

- Que la Compagnie répond aux conditions suivantes:

- une production régulière de spectacles,
- une structure d'organisation permanente,
- l'organisation régulière de tournées en Suisse et à l'étranger,
- un travail de création artistique de qualité, novateur, reconnu par la profession et le public,

la Ville, le Canton, Pro Helvetia et la Compagnie conviennent de ce qui suit:

## **Article 1 : Objet de la convention**

La présente convention règle:

- a) le soutien de la Ville, du Canton et de Pro Helvetia en faveur de la Compagnie pour promouvoir son développement artistique et favoriser son rayonnement en Suisse et à l'étranger,
- b) les engagements de la Compagnie pendant la durée de validité de la convention.

## **Article 2 : Engagements des subventionneurs**

### **2.1 Engagement financier de la Ville**

La Ville s'engage à verser une subvention annuelle de 80'000.- CHF.

Les subventions seront versées sous réserve du vote du budget de l'année de référence par le Conseil municipal et d'événements exceptionnels ou conjoncturels pouvant survenir.

3

Les subventions seront versées en deux tranches : 75% du montant annuel en janvier et 25% en juillet.

### **2.2 Engagement financier du Canton**

Le Canton s'engage à verser une subvention annuelle de 80'000.- CHF.

Les subventions ne sont accordées qu'à titre conditionnel. Le montant peut être modifié par décision du Conseil d'Etat si, dans le cadre du vote du budget annuel, l'autorisation de dépense n'est pas octroyée ou ne l'est que partiellement.

Les subventions seront versées en deux tranches : 50% du montant annuel en janvier et 50% en juillet.

### **2.3 Engagement financier de Pro Helvetia**

Pro Helvetia s'engage à soutenir les représentations de la Compagnie à l'étranger par une contribution annuelle de 90'000.- CHF versée à hauteur de 80% en janvier et de 20% en novembre de chaque année. La contribution est une participation aux frais de diffusion et de tournées à l'étranger.

En outre, la Compagnie a la possibilité d'obtenir des moyens supplémentaires de Pro Helvetia

- pour des tournées dans d'autres régions linguistiques en Suisse,
- pour des projets propres de la Fondation ou de ses bureaux de liaison.

## **2.4 Bénéficiaire direct**

La Compagnie est le bénéficiaire direct de l'ensemble de ces subventions. Elle s'engage à ne procéder à aucune redistribution en tout ou partie de cette aide financière.

## **2.5 Subventions en nature**

La Ville et le Canton peuvent faire bénéficier la Compagnie de subventions en nature qui peuvent prendre la forme de rabais sur la location de salles, de mise à disposition gratuite de locaux, de matériel technique, de personnel de salle, etc. La valeur de tout apport en nature qui serait accordé est indiquée par les collectivités publiques à la Compagnie et doit figurer dans ses comptes.

## **Article 3 : Réserves**

La Ville, le Canton et Pro Helvetia accordent leurs subventions sous réserve que les moyens dont ils disposent chacun pour l'encouragement des compagnies des Arts de la scène ne subissent pas de réduction pendant la durée du contrat. Toute réduction du budget d'une entité subventionneuse peut entraîner une réduction proportionnelle de la contribution que cette partie accorde.

Il n'y a pas de garantie solidaire des instances subventionneuses quant au montant total des subventions attribuées à la Compagnie.

4

## **Article 4 : Engagements de la compagnie**

### **4.1 Base**

Le projet artistique de la Compagnie est décrit dans le dossier figurant en annexe 2. Il comprend le plan financier triennal, qui sert de base pour les sommes versées par les subventionneurs, et une stratégie de tournées à l'étranger.

### **4.2 Productions**

Durant la période de validité de la convention, la Compagnie s'engage à créer au moins deux œuvres originales qu'elle présentera au public de sa région.

La Compagnie s'engage également à développer un travail de sensibilisation. Ce travail consiste à faciliter l'accès de tous les publics aux productions de la compagnie et à faire connaître le monde professionnel du théâtre auprès d'un public le plus large possible.

### **4.3 Tournées**

La Compagnie s'engage à se produire au moins à 14 reprises par année dans au moins 7 lieux différents à l'étranger selon les critères de Pro Helvetia. Ces chiffres représentent une moyenne annuelle, envisagée pour la durée de la convention.

Pro Helvetia tiendra compte lors de ses évaluations de facteurs supplémentaires tels que la spécificité de l'œuvre, la renommée des lieux d'accueil, la visibilité, le nombre de spectateurs, mais aussi de la stratégie de tournée formulée par la Compagnie.

#### 4.4 Autres sources de financement

La Compagnie s'engage à solliciter tout appui financier public ou privé auquel elle peut prétendre du moment qu'il n'entre pas en contradiction avec les principes et valeurs des parties subventionneuses.

La Compagnie s'engage à assurer le financement de la part du budget non couverte par la convention avec les cachets, fonds de coproduction ainsi que les contributions d'autres institutions (fondations, sponsors, prix, etc.).

#### 4.5 Rapport d'activité et comptes

Le rapport annuel (janvier - décembre) est remis au plus tard

- à la fin du mois d'avril 2022 (pour l'année 2021)
- à la fin du mois de février 2023 (pour l'année 2022) Les documents peuvent être remis en l'état pour la séance d'évaluation.
- à la fin du mois d'avril 2024 (pour l'année 2023)

à la Ville, au Canton et à Pro Helvetia. Il comprend les éléments suivants:

- compte-rendu circonstancié des activités de l'année écoulée,
- tableau de bord (annexe 4),
- formulaire de tournées (annexe 5),
- principales évolutions et modifications,
- comptes annuels présentés et révisés en conformité avec la directive transversale du Canton,
- dossier de presse et, si possible, captation des dernières créations.

5

#### 4.6 Excédent et déficit

Au terme de l'exercice comptable, pour autant que les prestations financées aient été fournies conformément à la convention, le résultat annuel établi conformément à l'article 4.5 est réparti entre la Ville, le Canton et Pro Helvetia selon la clé figurant au présent article.

Une créance reflétant la part restituable aux collectivités publiques est constituée dans les fonds étrangers de la compagnie. Elle s'intitule «Subventions non dépensées à restituer à l'échéance de la convention». La part conservée par la compagnie est comptabilisée dans un compte de réserve spécifique intitulé «Part de subventions non dépensée» figurant dans ses fonds propres.

Pendant la durée de la convention, les éventuelles pertes annuelles sont également réparties selon la clé figurant au présent article et sont déduites de la créance jusqu'à concurrence du solde disponible et du compte de réserve spécifique.

La compagnie conserve 56 % de son résultat annuel. Le solde est réparti entre la Ville, le Canton et Pro Helvetia au prorata de leur financement.

A l'échéance de la convention, le bénéficiaire conserve définitivement l'éventuel solde du compte de réserve spécifique, tandis que l'éventuel solde de la créance est restitué à la Ville, au Canton et à Pro Helvetia.

A l'échéance de la convention, la compagnie assume ses éventuelles pertes reportées.

#### **4.7 Révision**

La Ville, le Canton et Pro Helvetia procèdent à leur propre contrôle des états financiers de la Compagnie et se réservent le droit de le déléguer au besoin à un organisme externe. Le résultat admis sera celui déterminé par ce contrôle.

#### **4.8 Echanges d'informations**

Au mois de novembre de chaque année, la Compagnie remet son programme pour l'année à venir (de janvier à décembre) à la Ville, au Canton et à Pro Helvetia.

Le programme contient les éléments suivants:

- objectifs de développement artistique ;
- programme de la prochaine saison (productions, tournées, autres activités) ;
- budget d'exploitation et budget de tournées ainsi que plan de financement.

Chaque partie s'engage à communiquer aux autres parties, dans les plus brefs délais, toute modification ou information pertinente concernant l'application de la présente convention. En conséquence, en cas d'incapacité pour la Compagnie de fournir les prestations annoncées pour cause de maladie, d'accident ou d'empêchement majeur, elle en informera les parties subventionneuses qui pourront convenir d'une éventuelle adaptation de la convention.

Pro Helvetia est l'interlocutrice de la Compagnie pour d'éventuelles questions liées à la présente convention qui concernent les trois subventionneurs.

Les parties de la convention s'efforceront de se rencontrer toutes ensemble une fois par année pour un échange d'informations.

6

#### **4.9 Promotion des activités**

La Compagnie s'engage à faire figurer de manière visible sur tous les documents promotionnels produits par elle et/ou les organisateurs concernés par ses activités la mention «Subventionné par la Ville de Genève et le canton de Genève, et avec le soutien de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture ». Les logos et armoiries des parties subventionneuses doivent également y figurer si les logos d'autres partenaires sont présents.

Dans le cadre de leurs actions de communication, la Ville, le Canton et Pro Helvetia s'engagent à faire connaître leur soutien conjoint à la Compagnie.

#### **4.10 Annonces de représentations à l'étranger**

La Compagnie s'engage à annoncer en temps utile aux représentations diplomatiques suisses à l'étranger les représentations qu'elle donnera dans le pays concerné et mettra éventuellement à leur disposition des informations et des supports publicitaires (adresses voir annexe 1).

#### **4.11 Développement durable**

La Compagnie veillera, dans sa gestion, à respecter au mieux les principes du développement durable.

#### **4.12 Gestion du personnel**

La Compagnie est tenue d'observer les lois, règlements et conventions collectives de travail en vigueur concernant la gestion de son personnel, en particulier pour les salaires, les horaires de travail, les assurances et les prestations sociales.

La Compagnie s'engage à respecter le principe de l'égalité entre femmes et hommes et à l'intégrer à tous les niveaux de la gestion des ressources humaines.

La Compagnie s'engage à mettre en place des mesures visant à lutter contre les discriminations et le harcèlement et à en assurer le suivi.

#### **Article 5 : Evaluation**

Début 2023, dernière année de validité de la convention, la Ville, le Canton, Pro Helvetia et la Compagnie procéderont ensemble à une évaluation des exercices 2021 à 2022 ainsi que des éléments connus de 2023. Les parties se baseront sur le formulaire d'évaluation (annexe 6) qui devra être remis à la fin du mois de février 2023 au plus tard. Ce formulaire servira également de référence à la décision concernant le renouvellement de la convention.

L'évaluation portera essentiellement sur les aspects suivants, fixés par la convention :

- le fonctionnement des relations entre les parties signataires,
- le respect des objectifs fixés à la Compagnie (objectifs artistiques, objectifs de production et de tournées et travail de sensibilisation),
- le respect du plan financier triennal,
- l'adéquation entre les moyens financiers octroyés et l'activité de la Compagnie.

7

Elle tiendra également compte des contextes économique, sanitaire et artistique aux niveaux international, fédéral, cantonal et municipal (possibilités budgétaires, émergences de nouvelles compagnies, etc.).

#### **Article 6 : Durée et renouvellement**

La convention est conclue pour une durée de trois ans, soit du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 décembre 2023. Il n'existe pas de droit automatique au renouvellement ou à la prolongation de la convention au terme de cette période.

La séance d'évaluation commune entre les subventionneurs et la Compagnie sera organisée avant la fin du mois de mars 2023.

Une mise au concours publique des conventions de soutien conjoint pour la période suivante sera organisée par la Ville et le Canton de Genève. Les décisions seront communiquées à Pro Helvetia avant la mi-avril 2023. La décision de Pro Helvetia sera prise avant fin juin 2023.

#### **Article 7 : Résiliation du contrat**

La convention peut être dénoncée sur demande d'une des parties avec effet rétroactif à compter du moment où les conditions requises ne sont plus réunies, moyennant avis préalable, conformément aux bases légales relatives à l'octroi des subventions. Dans ce cas, la restitution des subventions peut être exigée pro rata temporis.

La convention peut être dénoncée si la Compagnie déplace son siège social dans un autre canton.

La convention devient caduque à compter de la date où la Compagnie procède à sa dissolution ou cesse ses activités. Dans ce cas, les subventions déjà versées doivent être restituées pro rata temporis.

Les parties subventionneuses ont le droit, moyennant avis préalable, d'adapter de la manière nécessaire la convention de soutien conjoint ou de la résilier avant terme s'il s'avère que les bases du contrat ne peuvent être respectées; dans ce cas, les parties cherchent une solution à l'amiable.

### Article 8 : Entrée en vigueur

La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021 par signature des parties.

Fait à Zurich, le ..... 3.3.21 ..... en quatre exemplaires originaux.

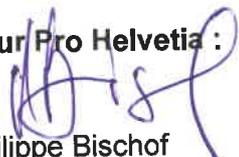
**Pour la Ville de Genève :**

  
Sami Kanaan  
Conseiller administratif

**Pour le Canton de Genève**

  
Thierry Apothéloz  
Conseiller d'Etat

**Pour Pro Helvetia :**

  
Philippe Bischof  
Directeur

  
Felizitas Ammann  
Responsable Arts de la scène

**Pour la Cie Ioannis Mandafounis :**

  
Ioannis Mandafounis  
Directeur artistique

  
Mélanie Fréguin  
Administratrice

## Annexe 1

### **Adresses de liaison pour annonces de représentations à l'étranger :**

<http://www.eda.admin.ch/eda/g/home/emb/addch.html>

### **Adresses pour les logos :**

- <https://www.geneve.ch/fr/autorites-administration/administration-municipale/mise-disposition-logo> [www.ge.ch/culture](http://www.ge.ch/culture)
- [www.prohelvetia.ch/downloads](http://www.prohelvetia.ch/downloads)

### **Adresses, contacts et coordonnées bancaires/postales:**

#### **Pour la Ville de Genève :**

Coré Cathoud  
Conseillère culturelle  
Département de la culture et de la transition numérique  
Case postale 10  
1211 Genève 17  
[core.cathoud@ville-ge.ch](mailto:core.cathoud@ville-ge.ch)  
Tél. : 022 418 65 05

#### **Pour le Canton de Genève :**

Thylane Pfister  
Conseillère culturelle  
Office cantonal de la culture et du sport  
Département de la cohésion sociale  
Chemin de Conches 4  
1231 Conches  
[thylane.pfister@etat.ge.ch](mailto:thylane.pfister@etat.ge.ch)  
Tél. : 022 546 66 82

#### **Pour Pro Helvetia :**

Felizitas Ammann  
Responsable Arts de la scène  
Hirschengraben 22  
8024 Zurich  
[fammann@prohelvetia.ch](mailto:fammann@prohelvetia.ch)  
Tél. : 044 267 71 63

#### **Pour la Cie Ioannis Mandafounis :**

Mélanie Fréguin  
Administratrice  
Rue de la Navigation 13  
1201 Genève  
[melanie@mandafounis.com](mailto:melanie@mandafounis.com)  
Tél : +41 77 477 84 88  
[www.mandafounis.com](http://www.mandafounis.com)

**Compte :**

Les versements sont effectués sur le compte suivant:

Nom et adresse du bénéficiaire :  
Ass. Cie Ioannis Mandafounis  
Rue de la Navigation 13  
1201 Genève

**IBAN : CH97 0900 0000 1018 1629 3**

Banque : PostFinance AG  
Swift : POFICHBEXXX  
Numéro du compte postal (ccp) : 10-181629-3

**Annexe 2:**

Projet artistique, stratégie de tournées et plan financier 2021-2023

**Annexe 3:**

Statuts de la compagnie

**Annexe 4:**

Tableau de bord

**Annexe 5 :**

Formulaire de tournée

**Annexe 6 :**

Formulaire pour l'évaluation conjointe 2021-2023

10

Genève, le 28 février 2020

## cie ioannis mandafounis

Chers membres du jury,

Nous voici à la fin de notre première expérience de compagnie au bénéfice d'une *convention de soutien conjoint pour les compagnies à rayonnement supra régional et international* et nous sommes heureux d'avoir, entre nos mains, un bilan et une image claire de l'immense potentiel offert par ce bel outil.

Cette période a été marquée par de belles aventures et de beaux projets tant artistiques qu'humains dont l'ampleur et la qualité de réalisation sont en corrélation directe avec notre convention. Nous avons créé plusieurs pièces de danse (qu'elles soient pour la scène ou pour des espaces in situ), réalisé de nombreuses tournées (locales, nationales et internationales) et initié des co-productions, collaborations et partenariats inédits qui nous ouvrent désormais de nouvelles portes, autant pour notre art que pour notre compagnie.

En dressant notre bilan, nous avons nous-mêmes été surpris par l'amplitude des résultats obtenus. Car un bilan est un regard vers le passé et une réalisation personnelle des choses accomplies, mais aussi une projection vers le futur. Jamais nous n'aurions imaginé qu'une telle expérience et qu'un tel développement pourraient être accomplis par notre compagnie de si petite taille.

Il est certain que la convention de soutien conjoint nous a offert stabilité et structuration, un confort dont rêvent de nombreuses associations artistiques telle que la nôtre. Grâce à cet incroyable outil, nous avons été en mesure d'accomplir nos multiples activités de manière humaine et dans de bonnes conditions. Nous avons pu sortir des dynamiques d'épuisement et de précarité auxquelles nous étions confrontés auparavant. Nous avons été en mesure de trouver des collaborateurs pour consolider notre force de travail, nous avons intensifié notre ancrage dans le paysage genevois, nous avons amélioré le fort potentiel et le rayonnement de la compagnie et surtout, nous avons pu prendre le temps de la réflexion pour mener nos projets sur le long terme de manière optimale.

Nous sommes heureux du travail artistique accompli et de sa diffusion, de la dynamique évolutive et du développement de la compagnie ces dernières années. Nous sommes ravis de constater que cet engagement passionnel soit productif et prolifique tout en étant présenté à un large public. Et c'est pour que ce travail puisse se développer et perdurer de manière stable et efficace, qu'il nous est vital de pouvoir bénéficier à nouveau d'une convention de soutien conjoint. Prolonger le bénéfice de cet outil nous permettrait d'approfondir nos expériences et de poursuivre notre projet artistique au sein d'une structure qui inspire plus que jamais la confiance de nos partenaires.

Nous espérons que vous aurez plaisir à découvrir la multitude de projets performatifs, pédagogiques et sociaux que nous souhaitons développer dans les années à venir. D'ambitieux projets dont la majorité bénéficieront de lieux de production, de dates de tournées et de partenaires en matière de coproduction et d'accueil.

Nous espérons, chers membres du jury, que ce dossier permettra de vous convaincre dans votre choix de poursuivre votre soutien qui permettra d'assurer la pérennité et le rayonnement de notre compagnie.

Nous vous adressons nos meilleurs messages,



Ioannis Mandafounis et Mélanie Fréguin

### Appel à projets Conventions de soutien conjoint pour les compagnies à rayonnement supra régional et international Période 2021-2023



[www.mandafounis.com](http://www.mandafounis.com)

## cie ioannis mandafounis

Cie Ioannis Mandafounis	
la compagnie en un coup d'oeil	p. 4
historique de l'association	p. 5
les biographies	p. 6
les biographies des collaborateurs 2017-2019	p. 7
la démarche artistique	p.10
Les créations chorégraphiques	
les productions 2017-2019	p.14
les créations	p.16
les performances	p.17
les pièces de commande	p.18
chorégraphie pour documentaire	p.20
les pièce pédagogique	p.20
Tournées et diffusion 2017-2019	
la communication	p.22
les chiffres	p.23
la visibilité des spectacles	p.24
la présence nationale	p.25
la présence internationale	p.26
Enseignement	
pratique et pédagogie	p.28
Les projets 2020	
Cassandra's footprints	p.30
Point of no return	p.31
Sans titre	p.32
l'agenda	p.33
Les projets 2021-2023	
les créations	p.35
les performances	p.39
la pièce pédagogique	p.41
médiation et actions culturelle	p. 42
agenda 2021	p. 43
Contacts	p.44



ioannis mandafounis en un coup d'oeil  
historique de l'association  
les biographies  
la démarche artistique

## Les dates à retenir

2001	-Prix du meilleur danseur - Ministère de la Culture, Grèce
2004	-Fondation de la Lemurius Company à Athènes, Grèce
2009	-Fondation de l'Association Cie Projet 11 avec Fabrice Mazliah, bientôt rejoint par May Zarhy -Création du collectif Mamaza (Mandafounis, Mazliah, Zarhy)
2011-2012	-Artistes associés au DeSingel International Arts Campus, Anvers, Belgique
2012	-La création Pausing fait partie du réseau européen Modul-dance -La création Pausing est sélectionnée par RESO - Fonds des Programmateurs
2012-2014	-Artiste associé avec le collectif Mamaza au Künstlerhaus Mousonturm, Francfort, Allemagne
2013	-La pièce Twisted Pair est soutenue par le programme de co-production PRAIRIE - Pour-cent culturel Migros
2014	-La pièce ApersonA est soutenue par le programme de co-production PRAIRIE - Pour-cent culturel Migros
2015	-Dissolution du collectif Mamaza -La compagnie prend le nom du chorégraphe et devient Cie Ioannis Mandafounis -Prix Suisse du danseur d'excellence - Office fédéral de la Culture, Suisse
2015-2017	-Soutien du programme de co-production PRAIRIE - Pour-cent culturel Migros
2018-2020	-Convention de soutien conjoint Ville de Genève, Canton de Genève, Pro Helvetia
2019	-Création de la pièce Fearful Symmetries pour les danseurs du Grand Théâtre de Genève

## Les principales créations et les tournées (au 31.12.2019)

2011	Première de Cover Up au Frankfurt LAB, Francfort, Allemagne La pièce a été présentée à 30 reprises, dans 13 théâtres, 12 villes, 7 pays
2012	Première de Asingeline, an enacted thought au DeSingel International Arts Campus, Anvers, Belgique L'installation chorégraphique a été réalisée à 17 reprises, dans 16 villes, 13 pays
2012	Première de Pausing au théâtre de l'Usine, Genève, Suisse La pièce a été présentée à 22 reprises, dans 12 théâtres, 12 villes, 4 pays
2013	Première de Eifo Efi au Künstlerhaus Mousonturm, Francfort, Allemagne La pièce a été présentée à 49 reprises, dans 23 théâtres, 21 villes, 10 pays
2013	Première de Twisted Pair au théâtre de l'Usine, Genève, Suisse La pièce a été présentée à 20 reprises, dans 8 théâtres, 8 villes, 4 pays
2014	Première de Garden State, an enacted thought au Künstlerhaus Mousonturm, Francfort, Allemagne L'installation a été présentée à 11 reprises, dans 11 théâtres, 11 villes, 7 pays
2014	Première de ApersonA au théâtre ADC, Genève, Suisse La pièce a été présentée à 22 reprises, dans 15 théâtres, 15 villes, 7 pays
2015	Première de One One One à l'Ecole Polytechnique fédérale, Fête de la Danse, Lausanne, Suisse La performance a été présentée à 125 reprises, dans 58 villes, 17 pays
2017	Première de Sing the Positions à la Tanzhaus et au théâtre ADC, Zürich et Genève, Suisse La pièce a été présentée à 39 reprises, dans 17 théâtres, 15 villes, 6 pays
2018	Première de It finishes when it finishes, co-production avec le Ballet Royal Danois, à la L'Abri, Genève, Suisse La pièce a été présentée à 17 reprises, dans 3 théâtres, 2 villes, 2 pays
2019	Première de Faded au théâtre du Lignon, Vernier, Suisse La pièce a été présentée à 7 reprises, dans 3 théâtres, 3 villes, 2 pays
	Première de Fearful Symmetries au Grand Théâtre de Genève, Genève, Suisse La pièce a été présentée à 6 reprises, dans 1 théâtre, 1 ville, 1 pays

## La Cie Projet 11 et le collectif Mamaza

Suite au duo "P.A.D.", créé en 2007 par Ioannis Mandafounis et Fabrice Mazliah, les deux chorégraphes décident de poursuivre leur passion créatrice parallèlement à leur profession de danseurs-interprètes à la Forsythe company. Ils reviennent dans leur ville natale pour fonder la "Cie Projet 11" en 2009.

En 2009, les deux chorégraphes, convaincus par le concept que peut offrir le collectif artistique, décident d'intégrer May Zarhy à leur travail de recherche, d'exploration et de création. Tous trois rencontrés à la Forsythe company, ils en ont hérité un goût spécifique pour la dislocation physique et la recherche. Ensemble, ils développent par leur travail un espace chorégraphique qui questionne l'existence des tensions entre l'image et le ressenti corporel ; ou plutôt entre le corps-image et le ressenti.

Les chorégraphes recherchent toujours de nouvelles opportunités pour associer les spectateurs à la danse. Ils cultivent "une manière de voir", assignent le spectateur comme étant responsable et lui proposent de s'investir pour vivre une véritable expérience. Ce désir d'impliciter le spectateur, de l'inviter à pousser les "portes de la perception", pour ainsi dire, est une constante de leurs spectacles.

Mandafounis, Mazliah et Zarhy constituent alors le collectif "Mamaza" et créent ensemble de nombreuses pièces collectives et des installations chorégraphiques - qui remportent un franc succès. Leurs pièces et installations sont présentées et/ou coproduites par des lieux prestigieux principalement en Europe. Ensemble, ils posent les bases de leur renommée à venir.

## Début d'une nouvelle ère et Cie Ioannis Mandafounis

Fin 2011, le collectif Mamaza se désolidarise, partagé entre ses aspirations personnelles et l'émulation de la création collective. Chacun décide d'ouvrir de nouvelles perspectives et de mettre leur collaboration en trio entre parenthèses. Les chorégraphes, bien que continuant à collaborer ensemble, choisissent de diversifier leurs aventures créatrices. Ioannis Mandafounis s'établit définitivement à Genève et reprend la gestion de la Cie Projet 11 pendant que Fabrice Mazliah décide de poursuivre son ancrage à Francfort où il travaille avec la Forsythe company et que May Zarhy développe ses propres projets en Israël.

En 2015, Ioannis Mandafounis prend la direction de l'association qui devient Cie Ioannis Mandafounis.

Depuis 2011, Ioannis Mandafounis s'est associé avec Mélanie Fréguin pour donner un souffle nouveau et un véritable ancrage dans la vie genevoise à la compagnie. Ils travaillent ensemble au développement national et international de la compagnie, tout en multipliant les collaborations locales et les tournées nationales et internationales. Ensemble, ils établissent de nouvelles stratégies, structurent l'association et donnent une nouvelle couleur à la compagnie.

Dès lors, les activités de la compagnie s'organisent autour de quatre axes distincts :

- \*la création de pièces et de performances chorégraphiques (pour des scènes de théâtre ou in situ)
- \*la collaboration avec des institutions de prestige (commande ou coproduction) pour la création de pièces de danse
- \*l'enseignement et la transmission de la méthodologie du chorégraphe à travailler et improviser
- \*le partage de l'art chorégraphique avec un public varié, composé de professionnels et d'amateurs, que ce soit par la diffusion des pièces du chorégraphe lors des tournées ou de projets de médiation ciblés à l'attention d'un public cible plus isolé.

En 2015-2017, la Cie Ioannis Mandafounis a bénéficié du soutien du programme de co-production Prairie-Pour cent culturel Migros. Puis la compagnie bénéficie du soutien de convention conjoint Ville de Genève - Canton de Genève - Pro Helvetia fondation suisse pour la culture pour la période 2018-2020.

**Ioannis Mandafounis**

directeur artistique

Ioannis Mandafounis étudie au Conservatoire d'Athènes et au Conservatoire de Paris avant de faire parti du Göteborg Opera Ballet (2000-2002), du Nederlands Dans Theater II (2002-2004) et de la Forsythe Company (2005-2009). Parallèlement à sa carrière de danseur interprète, il fonde la Lemurius Company à Athènes en 2004 avec laquelle il crée plusieurs pièces marquant ainsi ses débuts en tant que chorégraphe.

En 2007, il commence sa collaboration avec Fabrice Mazliah, chorégraphe avec lequel il crée de nombreuses pièces telles que la pièce HUE, produite par la Forsythe Company pour le Bockenheimer Depot en 2006 ou le duo P.A.D. en 2007. De leur collaboration naît la "Cie Projet 11" fondée en 2009 et le Collectif Mamaza.

Ensemble, ils créent Z.E.R.O. (2009) et Eifo Efi (2013). En collaboration avec May Zarhy, ils créent Cover Up (2011), le duo Pausing avec May Zarhy et la pièce de groupe The Nikel Project- songs&poems (2012) ainsi que le duo Eifo Efi avec Fabrice Mazliah (2013). Sont également créées trois installations: Asingeline en 2011, Context without Content en 2012 et Garden State en 2014.

Parallèlement, Ioannis Mandafounis multiplie les pièces en collaboration avec des interprètes et chorégraphes invités telles que Twisted Pair (2013), ApersonA (2014), One One One et Soli (2015), Ossip Mandelstam. A performance (2016), NU (2017), Sing the Positions et "Sois sûr d'avoir épuisé tout ce qui se communique par l'immobilité et le silence" (2017), It finishes when it finishes (2018), Faded (2019) et d'autres à venir.

Depuis quelques années, le chorégraphe est sollicité par de prestigieuses institutions pour créer des pièces chorégraphiques, que ce soit avec des comédiens (Vielleicht pour le Theater Junge Generation à Dresde en 2016 ou MayaBuff - a delirium from Mayakovsky pour le Théâtre National de Grèce en 2018) ou pour des danseurs professionnels de haut niveau (Fearful Symmetries pour le Grand Théâtre de Genève en 2019 ou Point of no Return pour l'Opéra National de Grèce en 2020).

De plus, le chorégraphe enseigne l'improvisation et crée des pièces pour des écoles de danse: Pallucca Schule, l'Opéra National Grec, Hochschule de Frankfurt, Ballet Junior de Genève, Bachelor de la HES-SO Manufacture, P.A.R.T.S, CFC en danse contemporaine à Genève, les Rencontres Professionnelles de danses-Genève, parmi tant d'autres.

**Mélanie Fréguin**

collaboratrice : administration, production, communication, diffusion

Mélanie Fréguin est diplômée d'études universitaires en histoire de l'art, en sciences de l'information et de la communication ainsi qu'en droit international. En 2004, elle commence sa carrière professionnelle en qualité d'assistante artistique et chargée de communication pour la biennale de danse Monaco Dance Forum (éditions 2004 et 2006).

En 2007, elle est invitée à rejoindre l'équipe du festival Dança em foco à Rio de Janeiro (Br) pour travailler avec les artistes internationaux programmés par le festival. Elle rejoint ensuite l'équipe du festival international de danse contemporaine, Panorama Festival de dança, également à Rio de Janeiro (Br) pour trois éditions successives.

En 2010, Gilles Jobin, chorégraphe genevois, l'invite à retrouver la scène d'Europe. Elle travaille dans un premier temps pour diverses compagnies et institutions : Cie Gilles Jobin - communication et chargée de projets (2010-2011), Foofwa d'Immobilité - production (2011), Ecole de Danse de Genève - administration, production et communication (2011-2016) ou encore pour les Rencontres Professionnelles de danses - chargée de projets (2012-2014), avant de se consacrer entièrement au développement de la Cie Ioannis Mandafounis.

Mélanie Fréguin rencontre Ioannis Mandafounis avec qui elle entame une étroite collaboration dès 2011 : chargée de la gestion et du développement de la compagnie, elle s'associe au chorégraphe pour donner de l'amplitude à son travail de création et de diffusion, pour ancrer la compagnie localement et asseoir sa réputation aux niveaux local, national et international. Ensemble, il voit la compagnie grandir et obtiennent de nombreux soutiens permettant la croissance de leurs projets et la stabilisation de leur structure.

Parallèlement, Mélanie crée l'association Overseas Culture Interchange avec laquelle elle crée des concepts artistiques basés sur des programmes de résidences au Brésil (2016), au Liban (2017) ou encore à Madagascar (2019) tout en plaçant l'art au service des populations isolées.

**Brice Catherin**

compositeur

Après son diplôme de composition avec Michael Jarrell en 2006, Brice Catherin s'est volontairement écarté des institutions de musique contemporaine afin de développer très librement plusieurs activités : violoncelliste multi-instrumentiste, improvisateur, compositeur et performeur. Ces activités se sont nourries les unes les autres, et, outre ses créations pluridisciplinaires et ses concerts en improvisation, Brice Catherin n'a jamais cessé de composer et créer des pièces totalement écrites.

La plupart de ses projets récents explorent l'idée de démocratie dans l'art: la responsabilité individuelle de l'artiste et sa place dans le groupe social ainsi que celle des spectateurs est sans cesse interrogée et mise à l'épreuve.

En 2017, Brice Catherin a reçu une bourse Necah lui permettant de commencer un doctorat en composition dans les universités de Hull et Huddersfield.

Ses pièces ont été créées un peu partout sur cette planète et ont aussi été l'objet de plusieurs disques sur deux labels (la cafetière et Drone Sweet Drone, France) et un netlabel (Pan Y Rosas, Etats-Unis).

**Ensemble Corpus**

Le Corpus Ensemble s'est établi de lui-même comme une compagnie de danse innovante, expérimentale et créative au sein du Ballet Royal Danois. Pour ce faire, il collabore avec différents artistes et performeurs invités. Le Corpus Ensemble travaille également le répertoire du Ballet Royal Danois avec les danseurs de la compagnie.

La direction artistique est assurée par Esther Lee Wilkinson et Tim Matiakis, danseurs du Ballet Royal Danois. Depuis 2012, le Corpus Ensemble se définit comme le laboratoire expérimental du Ballet Royal Danois et a l'ambition de créer des performances dans l'instant et pour l'instant. La compagnie développe un travail varié en créant des chorégraphies "formelles", des performances interdisciplinaires, des événements, des performances politiques et engagées, des installations chorégraphiques etc.

Corpus a reçu le prix Reumert (prix annuel danois célébrant le théâtre, la danse and la performance) pour la meilleure chorégraphie en 2015, avec la performance IN CONTACT. La même année, Corpus a été nommé à plusieurs reprises, est l'est encore cette année, dans la catégorie de la meilleure performance de l'année, avec la pièce Interpassivités.

Pour la saison 17/18, Tim Matiakis assure seul la direction artistique du nouveau cast du Corpus Ensemble qui devient une compagnie de 6 danseurs. Dès lors, cette compagnie autonome travaille sur l'exploration physique et la recherche d'un nouveau développement de physicalité et de performativité.

**Antigone Frida**

comédienne et chorégraphe

Antigone Frida est diplômée en Philosophie de l'Université Kapodistria d'Athènes, de l'école nationale d'art dramatique de Thessalonique (2009), du conservatoire musical du collège de Thessalonique en chant lyrique (2013), de l'école supérieure de musique de Thessalonique en flûte traversière (2005) et de l'école supérieure de musique de Thessalonique (2005). Elle a étudié la technique Tchekhov à l'académie Stella Adler Acting Studio of New York (2010). Elle est également diplômée de l'école National d'art dramatique de Thessalonique (2009), en chant lyrique du conservatoire musicale du collège de Thessalonique (2013), de l'école supérieure de musique de Thessalonique en flûte traversière (2005) et de l'école supérieure de musique de Thessalonique en (2005).

Antigone Frida a principalement travaillé en tant que comédienne dans diverses pièces de théâtres depuis 2010 que ce soit pour des compagnies indépendantes ou pour le Théâtre National de Grèce à Athènes. C'est d'ailleurs au cours d'une création de Ioannis Mandafounis en 2018, "MayaBuff, A Delirium From Mayakovsky", que l'univers de la danse s'ouvre à elle. Elle poursuit sa collaboration avec le chorégraphe en co-signant la pièce Faded en 2019 et Cordelia: a daughter's leap basée sur la méthodologie du chorégraphe en 2020.

**Emilia Giudicelli**  
chorégraphe

Emilia est chorégraphe et danseuse-performer. Après s'être formée à l'École Rudra Béjart, au Conservatoire Royal de Madrid et au CNSMD de Lyon, elle a travaillé en tant qu'interprète 8 années durant, aux théâtres nationaux de Dortmund, Braunschweig, Stuttgart, Wiesbaden, Fürth, et au sein des compagnies Steptext Dance Project, Scottish Dance Theater, 3art3, Emilia sort du cadre de la danse par son travail avec Jan Fabre (Tragedy of a Friendship), avec le cinéaste Philippe Grandrieux (Meurtrière), et le metteur en scène Yves-Noël Genod (Theatre Permanent). Emilia suit le Master CuP avec la philosophe Bojana Kunst entre Francfort et Giessen.

En 2013 elle co-fonde à Zürich avec Samuel Fried le collectif Fluoreszenz avec lequel elle crée Igyoo au Tanzhaus Zürich et Théâtre Aarau, Knowing that X without knowing that X au Théâtre Stok et Vivata, Vivatus, Vivatum pour le festival ONPLT Paris. En 2016 et 2017, elle est chorégraphe invitée par Overseas Culture Interchange pour créer deux pièces lors d'une résidence au Brésil (2016) et au Liban (2017). Elle co-crée en 2017 la performance NU avec le chorégraphe Ioannis Mandafounis.

En 2017-2018, Emilia est artiste associée à la Gessnerallee de Zürich, (programme YAAI initié par Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture).

**Fabrice Mazliah**  
chorégraphe

Fabrice Mazliah a étudié la danse à l'école de danse de Genève, à la National Dance School d'Athènes et à l'école Atelier Rudra-Béjart à Lausanne. Il a été interprète pour la Harris Mandafounis Dance Company et le Nederlands Dans Theater avant de rejoindre le Ballet Frankfurt en 1997 et la Forsythe Company de 2005 à 2016. Fabrice a créé de nombreux projets et chorégraphies depuis 1998. En 2009, il a co-fondé la Cie Projet 11 avec Ioannis Mandafounis ainsi que le collectif Mamaza la même année. Ensemble, ils ont créé de nombreuses pièces qui ont été présentées sur tous les continents.

Parallèlement à sa carrière de chorégraphe et d'interprète pour la Forsythe Company, Fabrice donne des cours et des ateliers d'improvisation pour des danseurs professionnels et non-professionnels, ainsi que pour des étudiants en arts plastiques.

**Manon Parent**  
chorégraphe

Manon Parent a étudié et pratiqué le violon et la danse depuis l'âge de 4 ans. Après avoir été diplômée du CNSM de Paris en danse contemporaine, et de la région de Seine-Saint-Denis en violon classique, elle passe un an au Ballet Junior de Genève. Durant sa formation, elle interprète entre autres des pièces de Stijn Celis, Gilles Jobin, Emanuel Gat, Christine Bastin et Ioannis Mandafounis.

En 2011, elle obtient une bourse Fulbright qui lui permet d'aller poursuivre son apprentissage à New York dans la compagnie Cedar Lake et d'étudier le Body Mind Centering avec Amy Matthews. Installée depuis 2013 à Berlin, elle exerce un métier d'interprète dans les champs de la musique et de la danse, ainsi que celui de compositeur pour le théâtre, la danse, le cinéma et la télévision. Manon est à l'initiative du collectif pluri-disciplinaire Embody, qui investit le format de l'installation spécifique (ou incarnation), et la pratique de l'improvisation depuis 2012. Elle collabore actuellement avec Su-Mi Jang et Miriam Siebenstädt sur le projet Red Monkey, avec Anders Christophersen pour WSL Records et danse pour Perrine Valli, Margot Dorléans, Kareth Schaffer, Perrine Valli et Ioannis Mandafounis.

**Smaralia Karaosta**  
danseuse et maîtresse de ballet

Smaralia Karaosta est danseuse et professeur de danse classique. Elle a étudié la danse à l'institut international de danse Stalnowa à Paris et au conservatoire National de Bourges en France d'où elle a été diplômée en 2000. Smaralia a dansé dans de nombreuses compagnies classiques en Europe en tant que soliste dont le Giovani Balletto Italiano à Milan ou la compagnie AEON de Daniel Lommel, (ex danseur de Maurice Béjart). Elle a aussi été son assistante chorégraphique.

Smaralia a été programmatrice et responsable du festival de danse annuel de la Ville de Larissa en Grèce lors des éditions 2010 et 2011. Elle est à présent professeur de danse et maître de ballet pour plusieurs compagnies en France et en Grèce. (Gerson, Bauges etc.).

En 2019, elle collabore avec Ioannis Mandafounis en tant que chorégraphe et maîtresse de ballet pour la création de Faded et est son assistante au Ballet de l'Opéra National Grec pour la création de Point of no Return en 2020.

**Effi Rabsilber**  
pianiste, comédienne et interprète

Actrice allemande, Effi Rabsilber a étudié le théâtre, le chant et la danse au Theaterakademie August Everding à Munich. En 1999, elle a remporté un prix au concours national de chant, elle a également reçu le 1er prix au concours solo de la compétition « euro-scene » de Leipzig en 2003.

Elle a été engagée au Metropoltheater München pour les saisons 1998 et 1999, puis par divers théâtres prestigieux tels que le Prinzregententheater München (2001), Thalia Theater Halle (2002), Theater am Halleschen Ufer de Berlin (2002, 2003) et Hebbel am Ufer de Berlin (2004). Elle a, par la suite, été active dans la scène théâtrale indépendante et a participé à plusieurs projets et spectacles de danse (2006-2008) au Tanztheater Freiburg. Effi met l'accent de son travail de scène sur la performance, l'improvisation et la danse.

Effi est également active en tant qu'actrice de cinéma et de télévision. Elle a commencé sa carrière cinématographique avec de nombreux courts-métrages et séries télévisées (Großstadtrevier et Zwei Engel für Amor en 2006, Schuldig en 2009, Tatort: Weil sie böse sind ou encore SOKO Wismar en 2010).

Effi a rencontré Ioannis Mandafounis en 2018 lors de la création "MayaBuff, A Delirium From Mayakovsky" au Théâtre National de Grèce. Elle signe ensuite Spinning Wheel en 2020, pièce de danse basée sur la méthodologie du chorégraphe.

## la démarche artistique

### La collaboration

La compagnie, dont le succès est croissant chaque année, a réussi à obtenir une certaine renommée et reconnaissance de ses pairs, du public et des professionnels de la programmation.

Ioannis Mandafounis développe un travail de recherche et d'innovation. Il expérimente, crée des pièces de danse justes et cohérentes. Sa volonté n'est pourtant pas de produire un art élitiste et inaccessible au public. Il remédie à cet aspect en introduisant l'humour, la finesse, la sensibilité, l'émotion et le rythme, qui permettent à tout à chacun de se confronter à une forme connue ou du moins reconnaissable.

Depuis ses premières créations, il a toujours privilégié la forme collaborative et s'est engagé comme chorégraphe et interprète aux côtés d'artistes de haut niveau tels que Fabrice Mazliah, May Zarhy, Elena Giannotti, Laurent Chétouane, Roberta Mosca, Bruce Myers, Manon Parent et bien d'autres encore... Aujourd'hui Ioannis quitte progressivement la scène en tant qu'interprète et se retrouve de plus en plus de l'autre côté du rideau, en interprétant de moins en moins ses propres œuvres. Il crée des pièces pour d'autres danseurs produites par sa compagnie, ainsi que des pièces de plus grande envergure en collaboration avec des institutions internationales importantes.

Ce changement de perspective et de réalité ouvre de nouveaux horizons pour le travail créatif de Ioannis. L'approche chorégraphique de l'improvisation qu'il a menée jusqu'ici se transforme peu à peu en une écriture très précise du mouvement, de l'espace, des intentions et de l'interprétation du danseur.

Malgré le fait que ses pièces soient de moins en moins le résultat de co-créations ou de co-signatures dû au changement de perspective énoncé ci-dessus, le partage du processus créatif, la création collective au sein d'un même studio, la connaissance de l'autre etc., sont des pratiques qui lui restent chères et dont il fait sa devise.

Depuis que Ioannis a rencontré son maître d'arts martiaux japonais Akira Hino il y a maintenant 15 ans, il n'est plus question pour Ioannis Mandafounis de chorégraphe sans utiliser les principes des arts martiaux. Tout résultat et toute recherche sont devenus pour lui un acte de maîtrise. La maîtrise dans son art est si extrême qu'il ne peut plus considérer une pièce comme un simple objet chorégraphique.

L'élan créatif est motivé par la perfection de l'acte lui-même et par l'incarnation de l'idée de la manière parfaite : "Tout niveau d'interprétation et de compréhension inférieur à ce haut degré de maîtrise n'a de valeur à mes yeux", dit-il en 2017. Ceci continue à s'appliquer aujourd'hui, d'autant plus que ses pièces sont désormais totalement écrites et que ses interprètes se voient enseigner un mode d'interprétation dont ils n'ont pas l'habitude. La rigueur de l'écriture du mouvement de Ioannis bouscule souvent les interprètes. Mais le net progrès chez chacun d'entre eux se ressent dans le studio et sur scène.

Ioannis Mandafounis n'a jamais hésité à confronter son regard ainsi que celui de ses danseurs à d'autres influences artistiques. La musique, le théâtre, la composition musicale et la mise en scène ont une grande influence sur le chorégraphe.

Il n'hésite pas à se familiariser aux diverses formes artistiques et à leurs outils spécifiques afin d'apprendre et de découvrir de nouveaux horizons.

L'introduction de textes, véritables paysages sonores, dans ses pièces chorégraphiques depuis ses premières œuvres, l'ont amené à travailler avec des acteurs et même à mettre en scène des pièces de théâtre. Le texte n'est pas à la charge du mouvement, mais plutôt construit comme élément fondamental de la production du mouvement et de la composition. La danse ne doit pas être séparée de l'environnement naturel dans lequel elle émerge. Ainsi, les interprètes doivent associer les différents aspects de la parole, du mouvement et de l'imagination: "Le mouvement est conversation et la conversation est mouvement", déclare Ioannis.

Communication et partage sont pour lui des principes fondamentaux qui résultent en un mariage entre danseur et chorégraphe, renforçant ainsi la relation de l'interprète au créateur. Cette approche de la chorégraphie propose à son tour un libre échange avec le spectateur, l'invitant à prendre une position d'acteur face au travail. En effet, Ioannis offre au spectateur la possibilité de se responsabiliser et de vivre une véritable expérience.

Son approche "méthodologique" suggère l'inclusion d'outils menant à un processus de réinvention des méthodes connues et établies, plutôt que leur exclusion et leur négation. Pour cela, il questionne et expérimente dans son travail sa relation ou celle de ses interprètes avec le public, l'investissement de l'espace théâtral et aussi des cadres non-scéniques.

### La philosophie

#### Théorisation d'une méthodologie

Au cours de ses années de recherches chorégraphiques, Ioannis Mandafounis a traversé différents stades à la découverte de sa démarche artistique et de sa singularité. S'initiant, dans un premier temps, à la chorégraphie structurée pour trouver sa propre écriture, il se désolidarise en un second temps des mémoires physiques et mentales de ses années aux côtés de chorégraphes comme Jiri Kylian et William Forsythe, par son approche collaborative de la création. Ses nombreuses rencontres et échanges artistiques avec de très grands artistes lui ont permis de se perfectionner dans la recherche et l'improvisation chorégraphique. Ces expériences ont permis au chorégraphe d'obtenir les outils nécessaires au développement de sa propre méthodologie qui traite tout autant de l'improvisation que du mouvement chorégraphique écrit.

#### Les grandes lignes de la méthodologie sont les suivantes:

\*La perfection et la maîtrise physique du mouvement, tout autant que le besoin profond d'incorporer physiquement ses idées, ont incité Ioannis Mandafounis à développer des outils chorégraphiques concrets.

\*Ces outils comportent des notions de l'art martial japonais BUDO dont l'entraînement fait partie intégrante de toutes ses créations, à travers des exercices spatio-sensoriels ayant pour but d'aiguiser les sens de l'artiste.

\*Des notions de composition instantanée, elles-mêmes dérivées de diverses approches psychologiques, sont utilisées par le chorégraphe dans ses créations.

\*De plus, Ioannis Mandafounis utilise des outils dits « théâtraux » découverts lors de mises en scène qu'il a effectuées ces dernières années.

Ces approches multiples ont pour objectif la maîtrise du corps humain dans sa globalité. Le vécu par l'interprète de ces notions au moment de la création et de la performance a pour résultat une danse d'une richesse et d'une densité exceptionnelles. Cette qualité est d'ailleurs visible et même presque palpable également par le public. Même lorsqu'une pièce traite de notions purement abstraites, grâce à la maîtrise concrète des notions citées ci-dessus, les voies communicatives entre l'artiste et le public restent ouvertes et l'incitent à voyager dans un monde complexe mais accessible.

La force communicative développée au fil des années a permis à Ioannis Mandafounis de rapprocher le public des pièces de recherche.

C'est cette force ainsi que la rigueur de son approche chorégraphique qui, contre toute attente, suite à des années de créations dites expérimentales et de recherche sur l'improvisation, ont ouvert les portes au chorégraphe de grandes compagnies institutionnalisées tel que le Ballet du Grand Théâtre de Genève, le Ballet de l'Opéra de Lyon, le Ballet de l'Opéra Royal Danais, le Ballet de l'Opéra d'Athènes, mais aussi des troupes de théâtre comme le Schauspiel de Dresde ou le Théâtre National Grec, démontrant à quel point la méthodologie de Ioannis est concrète, précise et applicable à plusieurs niveaux.

Qu'il s'agisse d'une création pour sa compagnie ou d'une pièce de grande envergure pour des compagnies dites institutionnalisées, l'approche méthodologique du chorégraphe fait continuellement ses preuves.

Cette diversité dans la créativité de la compagnie, qui touche plusieurs mondes et catégories artistiques différentes, pourrait sembler contradictoire mais finalement elle n'est qu'une accumulation d'envies profondes et le résultat de la capacité de Ioannis Mandafounis et Mélanie Fréguin à gérer la vie d'une compagnie à facettes multiples.

### Travail artistique à but social

Dans un tout autre registre, la compagnie collabore étroitement avec Overseas Culture Interchange, une association dont les objectifs sont la création et la réalisation de concepts artistiques à but social, voire humanitaire. Différentes résidences artistiques avec la création de pièces de danse avec et pour des artistes issus de milieux défavorisés ont été réalisées sous l'impulsion de Mélanie Fréguin. C'est ainsi qu'ont vu le jour des résidences au Brésil (2016), au Liban (2017) ou encore à Madagascar (2019) et de nombreux autres projets sont prévus dans le futur.

De manière générale l'art social n'arrive que très rarement à un niveau élevé de pratique et les résultats restent généralement artistiquement pauvres. Notre société salue les efforts de ce genre de démarches malgré le fait qu'elle les catégorise de manière très précise pour les intégrer et les accepter.

C'est pourquoi Ioannis Mandafounis et Mélanie Fréguin, convaincus que de telles différences n'existent pas et que l'effort de la pratique artistique a pour but conscient la réussite artistique, se sont lancés dans la quête de la méthodologie adéquate pour joindre les deux bouts. C'est pourquoi ces résidences offrent aux artistes la possibilité de tourner avec leur travail, de les aider à s'émanciper artistiquement etc. tout en côtoyant des artistes de carrière confirmée puisque les tournées issues de ces trois résidences ont été conjointement réalisées avec la Cie Ioannis Mandafounis qui a présenté One One One, pièce profondément humaine qui prend tout son sens dans ce contexte.

Développé depuis ces 4 dernières années, le travail artistique à but social prendra son ampleur dès 2020 au sein de la Cie Ioannis Mandafounis. En charge des projets de médiation, Mélanie Fréguin développe un réseau d'actions à l'attention des populations plus isolées de la société genevoise qui aboutiront à divers projets d'envergure sur le long terme. Seront mis en place un travail avec des personnes accueillies par trois centres d'hébergement pour réfugiés dont le résultat sous forme d'installation scénographique sera visible dès 2021 ainsi qu'un second travail avec des personnes en situation de détention pénitentiaire dont le résultat devrait être présenté en 2023.

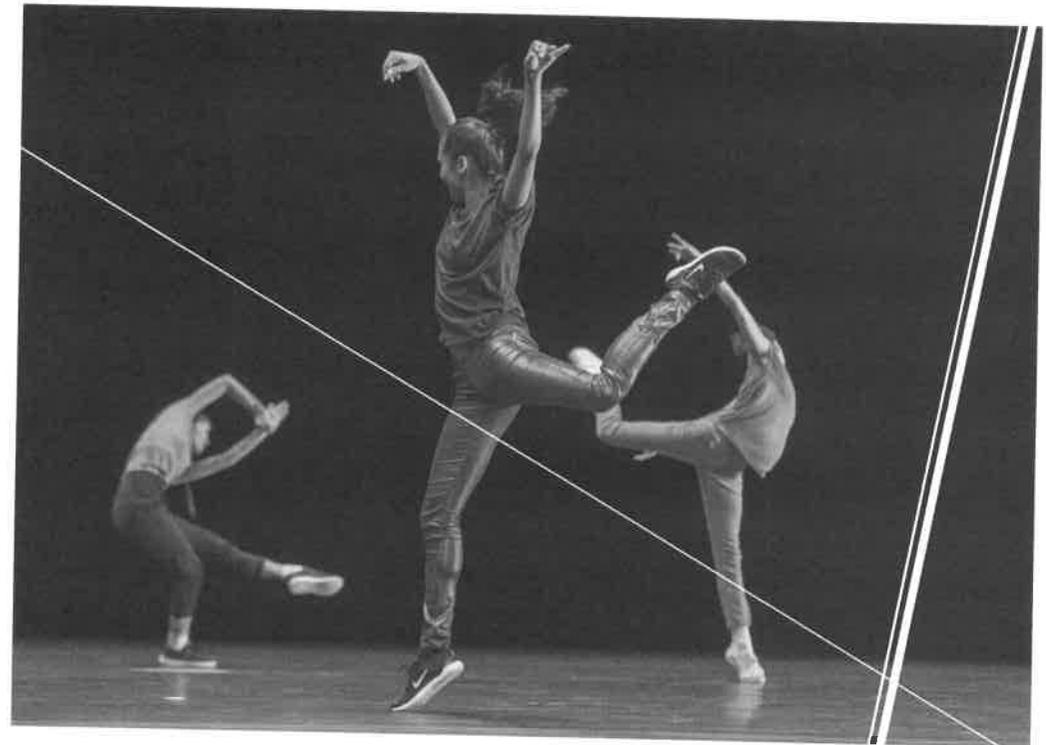
Ces actions sont en parfaite adéquation avec la démarche dite classique de la compagnie - réalisation de pièces scéniques et en extérieur - qui place toujours l'humain au centre de ses préoccupations. Il s'agit d'une démarche globale qui fait sens où tous les aspects d'une démarche artistique et humaine sont étroitement liés.

Le projet « humain » est la force motrice de tout échange dans notre société. La compagnie l'a bien compris et désire en faire son mot d'ordre. Rester à proximité des artistes, du public et faire ressortir le meilleur de quiconque et de toute situation.

Nous sommes conscients qu'une compagnie de danse peut être beaucoup plus qu'un organisme de création artistique dans le sens classique du terme.

Notre époque en a besoin et les événements qui nous environnent le démontrent au quotidien et nous nous devons de répondre à ces besoins de la société.

## créations chorégraphiques 2017 - 2019



les créations  
les performances  
les pièces de commande  
la chorégraphie pour documentaire  
la pièce pédagogique

## les productions 2017-2019

Au fil des années, Ioannis Mandafounis s'est fait un nom auprès des connaisseurs à travers la compagnie qu'il a créée à Genève. Créateur prolifique, le chorégraphe présente ses pièces de danse et performances autant sur le territoire national qu'à l'international.

Avec 34 créations à son actif depuis le début de sa carrière de chorégraphe, Ioannis Mandafounis demeure l'un des artistes genevois les plus productifs. Il a réalisé pas moins de 13 pièces, 4 performances, 3 installations chorégraphiques, 3 pièces pour des danseurs de jeunes compagnies, 3 pièces de commande pour de prestigieuses institutions, la chorégraphie d'un documentaire cinématographique et 2 courtes pièces créées dans le cadre d'échanges culturels depuis la création de l'association en mai 2009.

Entre 2017 et 2019, Ioannis Mandafounis a créé 3 pièces chorégraphiques pour des théâtres - à savoir Sing the Positions avec Manon Parent (2017), It finishes when it finishes avec l'Ensemble Corpus / Ballet Royal Danois (2018) et Faded avec Antigone Frida (2019) - et 2 performances in situ - NU avec Emilia Giudicelli (2017) et "Sois sûr d'avoir épuisé tout ce qui se communique par l'immobilité et le silence" avec Brice Catherin (2017). A cela s'ajoutent deux pièces de commande, la première pour le Théâtre National de Grèce (2018), la seconde pour le Grand Théâtre de Genève (2019) mais aussi une pièce de danse créée pour les étudiants de la Manufacture-Lausanne (2018).

### Le répertoire

Les œuvres créées par Ioannis Mandafounis composent un répertoire riche et varié. Ses pièces tournent en moyenne sur 4 saisons, offrant ainsi l'opportunité de préserver un accès possible à d'anciennes pièces, que ce soit pour les programmateurs ou pour le public.

Le répertoire de la compagnie est une manière de conserver la nature éphémère de ses spectacles mais également de proposer une grande flexibilité pour les lieux d'accueil. Tourner avec un répertoire de plusieurs pièces par année n'a pas été intentionnellement calculé à un niveau "commercial", mais répond réellement à la demande des programmateurs qui peuvent choisir la pièce programmée au sein d'une palette de propositions. Il s'agit d'un réel atout de la compagnie pour le développement de ses tournées.

Les créations de Ioannis Mandafounis ne sont pas complètement indépendantes les unes des autres car des liens intrinsèques entre elles font la trame du processus artistique sur le long terme et lui donnent sens. Ce dialogue justifie une logique de répertoire pour rendre lisible le langage artistique de Ioannis Mandafounis sur la durée. C'est bien dans cette notion de parcours, dans le projet global de l'artiste, que peut résider la continuité de l'activité de la compagnie. C'est en cela que l'outil de la convention tripartite demeure primordiale puisqu'il permet d'asseoir la compagnie, d'élaborer des stratégies et des projections dans la durée et de créer de manière intensive tout en restant flexible.

### Les co-producteurs

Ioannis Mandafounis a su créer des liens étroits avec certains directeurs de théâtres qui soutiennent son travail sur plusieurs années. Ces derniers lui témoignent leur confiance de par la prise de risque financière et artistique qu'ils engagent. Outre l'aspect financier pour la création d'une pièce, les coproductions ont l'avantage d'accroître le rayonnement de la compagnie puisque leur engagement génère celui d'autres coproducteurs, mais permet surtout d'augmenter la diffusion de la pièce et donc sa durée de vie puisque chacun d'entre eux présente la pièce dans son programme de saison. La visibilité de la pièce donne ainsi accès à de futures dates de tournées.

Il faut tout de même rappeler que de nombreux théâtres ne sont plus en mesure de soutenir les artistes avec un apport financier en raison de la situation économique actuelle et qu'il est de plus en plus difficile d'obtenir des accords de coproductions, notamment en Europe. Aujourd'hui, les co-productions se définissent majoritairement en nature avec une offre de studios pour la création.

Concernant la période 2017-2019, les 8 différents partenaires qui ont soutenu les créations de Ioannis Mandafounis sont majoritairement des théâtres et des festivals : ADC Genève (Ch), Tanzhaus Zürich (Ch), RESO-Fonds des programmateurs (Performa Festival, Phoenix Theater, Südpol | Musik, Tanz, Theater, Festival de la Cité, FIT Festival), Corpus / Royal Danish Ballet, Ville de Vernier - département de la culture et de la communication (Ch), Theater Freiburg (De), Onassis Cultural Center (Gr) et Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros (Ch).

Cependant, une nouvelle période avec de nouveaux partenaires s'ouvre graduellement pour la Cie Ioannis Mandafounis : il s'agit de sa collaboration avec les institutions et les compagnies de danse des Opéras. Ces nouveaux partenaires et ces nouvelles propositions sont une opportunité parfaite pour la croissance de la compagnie ainsi que pour le développement artistique du chorégraphe.

Depuis le début de sa carrière, et en raison du peu de moyens dont la compagnie disposait, le chorégraphe s'est perfectionné dans la création de tout petits formats (solos, duos, voire trios). Cette approche chorégraphique a permis à la compagnie de développer un profil de haute visibilité du fait de sa facilité à tourner. D'ailleurs cela fait près de 15 ans que la compagnie survit grâce à des tournées et des ventes de mini formats.

La recherche ininterrompue du chorégraphe lui a permis de développer et revisiter toutes les possibilités que ces petits formats lui ont offert. Mais ce modèle touche à sa fin et le milieu professionnel attend une évolution de la compagnie et un changement à ce niveau.

Dû à la crise économique ressentie très fortement en Europe et dans le monde, les coproductions des théâtres dits indépendants mais aussi des festivals sont en baisse constante et devenues quasi inexistantes. La difficulté à trouver des financements adéquats au développement de la compagnie ressemble plus à une impasse qu'à un réel potentiel.

Les collaborateurs de la Cie Ioannis Mandafounis se sont efforcés de trouver de nouvelles pistes afin d'acquiescer de nouvelles sources de financement pour la compagnie. Les coproductions avec les compagnies institutionnalisées viennent à un bon moment dans l'évolution de la compagnie tant au niveau financier qu'au niveau artistique.

Avec la reconversion de Ioannis en tant que chorégraphe à plein temps, qui n'interprète progressivement plus ses pièces sur scène comme danseur, est apparu le besoin de créer des pièces d'envergure avec de bonnes conditions et un nombre de danseurs croissant, afin de pouvoir les proposer sur le marché international. Nous réalisons que la seule voie capable de nous offrir les conditions nécessaires à ce besoin est celle de la collaboration étroite avec les grandes institutions.

Parallèlement l'activité de la compagnie autour de la production et promotion des petits formats se poursuivra. Il en va de la survie de la compagnie que de diversifier ses activités.

Comme tout actuellement, le milieu et les possibilités changent. Cette volonté de collaboration et d'association en tant que producteur est mutuelle. Comme la crise économique est globale, même pour ces grandes institutions il est aujourd'hui nécessaire de s'associer à des artistes et leur compagnie afin de bénéficier des contacts et du travail de diffusion et communication déjà accompli par ceux-ci.

Pour donner un exemple on ne peut plus concret : Ioannis Mandafounis réalisera en 2021 une pièce en coproduction avec le Ballet de l'Opéra de Lyon. Grâce à un travail et à un effort conjoint, cette pièce se situe dans la short list du Prix Fedora et bénéficie déjà d'une importante renommée. De plus, le réseau de la compagnie a permis de bénéficier d'autres partenaires qui accueilleront la pièce, tel que le Festival de La Bâtie, Le Stadttheater Freiburg ou encore le festival de danse contemporaine de Belgrade.

En s'associant avec de grandes institutions telles que l'Opéra de Lyon, la compagnie bénéficie d'une visibilité d'envergure. En effet, les festivals d'accueil (pour les tournées) affichent une nette préférence pour la programmation d'une pièce rattachée à une institution dont la réputation est assise, qui drainent les foules tout en remplissant les théâtres. Il faut également noter que, grâce au Prix Fedora, ils pourront acheter une pièce de grand format chorégraphiée par Ioannis pour le Ballet de l'Opéra de Lyon avec une réduction de 20%... Une proposition plus qu'attrayante pour tout festival!

Et la preuve en est que plus concrète quand nous voyons que des théâtres ou festivals qui invitent habituellement la Cie Ioannis Mandafounis mais aussi des nouveaux partenaires comme le Metropolitan Opera de New York qui a de grandes chances d'accueillir une pièce de Ioannis créée pour le Ballet de l'Opéra d'Athènes, deviennent désormais ou des concurrents ou des partenaires de notre compagnie, selon comment on se place dans le jeu de la négociation.

Il en va de soi que notre compagnie seule n'aura jamais les moyens financiers pour accéder à des projets d'une telle envergure et influencer de manière positive nos partenaires. Ces nouvelles situations auxquelles les artistes se retrouvent confrontés sont le résultat du manque cruel de subventions pour la culture. Et ce nouveau système est applicable à tous les niveaux de l'échelle de production.

Si l'Opéra de Lyon qui est une compagnie avec une très grande renommée mondiale a besoin de nous pour trouver des partenaires afin de tourner, nous pouvons aisément nous imaginer pourquoi nous devons nous associer à ces institutions en matière de coproducteurs.

## les créations

### Sing the Positions (2017)

Depuis sa création le 8 octobre 2017 à la Tanzhaus de Zürich, Sing the Positions a été présenté à 27 reprises dans 16 théâtres de 14 villes dans 5 pays différents (Europe et Amérique latine).

Dans Sing the Positions, Ioannis Mandafounis et Manon Parent offrent à leur public la forme la plus directe et la plus intuitive de la fusion de la chorégraphie performative et du concert live.

Utilisant les outils qu'ils ont développés au fil de leurs carrières respectives en tant que performeurs, danseurs et musiciens, ils imprègnent la scène de mouvements, de musiques et de chansons créés en direct, générant de nouveaux scénarii dans le déroulement du spectacle.

Les deux artistes se relient avec des âmes d'enfants, transportant le spectateur dans divers univers et paysages sonores lesquels cheminent de l'opéra à la musique expérimentale tout en passant par la pop, le rock ou le heavy metal. Dans ce spectacle explosif, les artistes partagent avec plaisir leur énergie et leurs émotions avec le spectateur et leur environnement, intégrant les uns aux autres des éléments chorégraphiques et musicaux à priori contradictoires. Ils interprètent au-delà de la signification, des concepts et des structures établies. Embrassant chaque situation qu'ils rencontrent, l'acceptation et le partage de la simplicité priment.

*La pièce a été co-produite par l'Association pour la danse contemporaine ADC - Genève, Tanzhaus - Zürich, Prairie - Migros Pour-cent Culturel, RESO-Fonds des programmeurs; elle a été soutenue par la Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture, SSA, Fondation Nestlé pour l'Art, Fondation Stanley Thomas Johnson.*

### It finishes when it finishes (2018)

**It finishes when it finishes est une co-production avec le Royal Ballet Danois. Depuis sa création le 11 avril 2018 à la Fondation L'Abri, la pièce a été présentée à 17 reprises dans 3 villes dans 2 pays différents (Europe).**

Nous nous souvenons tous de l'intensité et de la surprise qu'a pu nous donner un tour de magie quand nous étions enfants. Pour la plupart d'entre nous, encore aujourd'hui, l'illusion créée par la magie nous émeut. Avec « It finishes when it finishes », Ioannis Mandafounis et les six danseurs de l'ensemble Corpus s'amusent de la perception de la réalité en s'emparant de l'art de l'illusion sur scène.

La performance défie la composition classique de la chorégraphie. Au détours d'une fusion de mouvement et de magie, la pièce explore notre capacité à établir la distinction entre illusion et réalité. La magie irradie sur scène. En essayant de redéfinir les méthodes qui créent ce qui est appelé « la magie de la scène », Ioannis Mandafounis se concentre sur la lisibilité de l'intention dans cette création instantanée. Pour ce faire, « It finishes when it finishes » aborde des éléments contradictoires.

La pianiste Alison Smith accompagnera les danseurs en interprétant les « Ethiopiennes », morceaux spirituels et minimalistes composés par la nonne Ernahoy Tsegué-Maryam Guébrou qui utilise les accords originaux de jazz éthiopien pour créer son harmonie unique.

*La pièce a été co-produite par Corpus / Royal Danish Ballet et a été soutenue par la Fondation L'Abri, la Ville de Genève, le Canton de Genève, Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture, Loterie romande, Annie og Otto Johs. Dettels' Fonde - OJD, Augustinus Fonden et Bikubenfonden*  
*La pièce est la première à avoir été créée lorsque la compagnie était au bénéfice d'une convention tripartite pour la période 2018-2020*

### Faded (2019)

Depuis sa création le 4 avril 2019 pour le théâtre du Lignon à Vernier, Faded a été présenté à 7 reprises dans 3 théâtres de 3 villes dans 3 pays différents (Europe).

La carrière d'un danseur peut ressembler à un sprint aux yeux des spectateurs, mais en réalité il s'agit d'un marathon de défis à relever. En fin de carrière, tout danseur doit faire face à l'évidence: son corps, éreinté par l'exigence technique, doit résister au déclin jusqu'au dernier tomber de rideau.

Dans "Faded", Ioannis Mandafounis revient à son premier amour, la danse classique, et lui rend hommage en interprétant un marathon d'une dizaine de solos pour hommes ("variations"). Sa complice sur scène, la talentueuse actrice Antigone Frida, l'accompagne en musique et en lui donnant la réplique dans un dialogue plutôt dansé que parlé sur la fuite de la jeunesse et l'amour de la danse.

Avec cette pièce, désarmante de simplicité, le chorégraphe tire sa dernière révérence à la scène, et partage avec nous l'envers du décor de ce qu'est la vie d'un danseur, dévoilant la lutte quotidienne qui se cache derrière l'art de la danse.

*La pièce a été co-produite par Ville de Vernier - département culture et communication, Theater Freiburg, Onassis Cultural Center Athens, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros et a été soutenue par la Ville de Genève, le Canton de Genève, Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture et la loterie romande.*  
*La pièce est la seconde à avoir été créée lorsque la compagnie était au bénéfice d'une convention tripartite pour la période 2018-2020*

## les performances

### NU (2017)

Depuis sa création le 11 avril 2017 à la Tanzhaus de Zürich, NU a été présenté à 9 reprises dans 6 théâtres de 6 villes dans 2 pays différents (Europe).

NU est une pièce intimiste créée par Ioannis Mandafounis en collaboration avec Emilia Giudicelli.

NU donne au spectateur la possibilité d'expérimenter la nudité dans son plus simple appareil. Convoqué au cérémonial de la mise à nu par le danseur et au sein d'un espace confidentiel, le spectateur est témoin d'un corps en mouvement. Ioannis Mandafounis et Emilia Giudicelli épurent le dispositif théâtral pour n'en garder que l'indispensable.

NU est un accès au monde des sensations que la nudité procure à autrui et le partage de certaines émotions avec le public. C'est une performance où la nudité est utilisée pour son image et non en tant que porte-parole d'une idéologie du naturel ou de l'exposition du corps humain.

NU permet au public d'expérimenter lui-même l'exposition que la nudité procure, les sensations qui en découlent et les idées qui se concrétisent par l'expérience de la performance partagée.

Il ne s'agit pas de regarder la nudité du danseur exécutant un solo, mais bien de partager l'expérience de la nudité sans générer un effet de voyeurisme.

Les artistes embarquent le public dans une expérience inattendue...

*La performance a été co-produite par Performa festival (Losone) et le programme Prairie Migros Pour-cent Culturel.*

“Sois sûr d’avoir épuisé tout ce qui se communique par l’immobilité et le silence” (2018)

Depuis sa création le 11 février 2018 à l’Horohronos Art Space à Athènes, la performance a été présentée à 17 reprises dans 9 théâtres de 8 villes dans 5 pays différents (Europe).

Ioannis Mandafounis et Brice Catherin sont spectateurs l’un de l’autre depuis de nombreuses années. Ils sont également amis. Comme souvent quand des artistes sont amis, naît l’idée de travailler ensemble. Ioannis, le danseur, dit « je n’ai jamais de musique dans mes spectacles parce que j’aime la musique et quand il y en a j’ai envie de m’asseoir et d’écouter ». Brice, le musicien, dit « je ne sais jamais trop quoi faire avec les danseurs parce que quand je les vois j’ai envie de m’asseoir et de les regarder. »

Et naturellement la solution apparaît : danser en silence, puis jouer presque immobile, puis danser de nouveau en silence, puis rejouer presque immobile, et ainsi de suite. Prendre le temps de se rencontrer, de s’écouter, de se regarder, de plonger dans la pratique de l’autre, de s’en imprégner et de la faire resurgir dans sa propre pratique. Le dialogue établi entre Ioannis et Brice est fait de longues tirades, d’idées développées sur dix, quinze ou vingt minutes sans interruptions, puis reprises par l’autre, reprises comme on prend un relai, pour aller plus loin, car ces deux dialecticiens de la scène ne sont pas des joueurs mais des camarades.

Avec cette nouvelle pièce, d’intérieur ou d’extérieur, adaptable à de multiples lieux non conventionnels, Ioannis Mandafounis et Brice Catherin proposent une temporalité et un rapport au public spécifiques, différents de ceux d’un spectacle de théâtre. Ils s’approprient l’espace privé ou public en tant que terrain d’expériences et non de représentation. Pour cela, ils s’engagent physiquement et mentalement dans une action de déstabilisation du réel et se donnent la possibilité d’explorer ses limites et son rapport à la transgression.

*La pièce a été soutenue par la Ville de Genève, le Canton de Genève, Pro Helvetia-fondation suisse pour la culture dans le cadre de la convention tripartite pour la période 2018-2020*

## les pièces de commande

Le talent de Ioannis Mandafounis est reconnu depuis de nombreuses années, que ce soit pour ses qualités de danseur, de chorégraphe, de metteur en scène ou de pédagogue. Son parcours en tant que chorégraphe et les nombreuses tournées réalisées chaque année créent une émulation autour de son nom. C’est pourquoi divers théâtres et directeurs de compagnie font désormais appel à lui pour la création de pièces.

Ioannis Mandafounis a ainsi créé deux pièces pour deux institutions de prestige au cours de ces 3 dernières années. La première, qui s’intitule MayaBuff, a été créée pour les 9 comédiens du Théâtre National de Grèce à Athènes, tandis que la seconde, intitulée Fearful Symmetries, a été créée pour les 22 danseurs du Grand Théâtre de Genève dans le cadre d’une soirée partagée avec Andonis Foniadakis et Sidi Larbi Cherkaoui.

Ces pièces de commande permettent non seulement d’asseoir la renommée du chorégraphe, de diffuser son travail à un public différent, mais surtout, lui permettent de signer des pièces chorégraphiques impliquant un grand nombre de danseurs. Les pièces de groupe relèvent des fantasmes chorégraphiques car il est très difficile de créer ce genre de pièces dans le cadre d’une petite structure, notamment par manque de moyens financiers.

Alors que Ioannis Mandafounis crée depuis de nombreuses années des pièces composées de 2 à 4 danseurs maximum, et ce pour des raisons économiques tant pour la production que pour la diffusion, il s’essaye aux pièces de groupe depuis 2016 et les sollicitations ne cessent d’augmenter.

## MayaBuff, a delirium from Mayakovsky (2018)

La série de représentations a eu lieu du 18 janvier au 11 février 2018 au Théâtre National de Grèce à Athènes. Le théâtre a ainsi présenté 19 spectacles.

Ioannis a été invité par le Théâtre National de Grèce pour réaliser la mise en scène de «Mystère-Bouffe» de Vladimir Maïakovski. Cette pièce, écrite en 1918 par le poète russe à l’occasion du premier anniversaire de la Révolution Bolchévique de 1917, traite de la Révolution d’une façon épique: «Mystère, c’est ce que la Révolution a de grand. Bouffe, ce qu’elle a de comique».

Ioannis a ainsi travaillé avec 9 artistes pour donner sa version contemporaine et chorégraphiée de la pièce du Constructiviste Russe, répondant ainsi au désir de l’auteur tel qu’il l’a exprimé dans la préface de la publication de 1921 de la pièce: «Dans le futur, toute personne qui jouera, présentera, lira ou publiera Mystère-Bouffe devra en changer le contenu, pour le rendre contemporain, immédiat, mis-à-jour à la minute prêt.» Le chorégraphe a utilisé le rythme pré-existant du texte pour initier chaque scène et chaque mouvement. Il a ainsi créé une composition autant physique qu’acoustique. Une sorte d’orchestre de chambre composé d’acteurs à l’image des «hommes-orchestres» capables de jouer plusieurs instruments en même temps.

Physiquement et en matière de jeux d’acteur, Ioannis Mandafounis a transposé la logique constructiviste de l’auteur en un ressenti de l’espace, du corps et du mouvement de façon contemporaine. Créer une pièce ancrée dans l’histoire du théâtre pour servir les besoins d’aujourd’hui.

## Fearful Symmetries (2019)

La série de représentations a eu lieu du 10 au 17 novembre 2019 au Grand Théâtre de Genève. Le théâtre a présenté 6 spectacles.

Suite à de nombreuses discussions, Philippe Cohen a commandé une pièce chorégraphique courte à Ioannis Mandafounis. Le chorégraphe a créé une pièce d’une trentaine de minutes, intitulée “Fearful Symmetries”, du nom de la partition musicale, pour les danseurs de l’institution genevoise.

Cette pièce a été présentée lors d’une soirée partagée intitulée Minimal Maximal, avec deux autres chorégraphes : Andonis Foniadakis qui a présenté sa pièce “Paron” et Sidi Larbi Cherkaoui avec sa pièce “Fall”.

Pour la première fois depuis le début de sa carrière, Ioannis Mandafounis a écrit la chorégraphie dans son fond et dans sa forme au préalable. La musique composée par John Adams en 1988 lui a servi de support. Il n’a donc pas signé une création instantanée comme il en a l’habitude puisqu’il a travaillé à l’écriture de sa pièce avant d’arriver dans les studios du Grand Théâtre de Genève. Chorégraphiée au millimètre près, Fearful Symmetries se concentre essentiellement sur le mouvement sans structure narrative, ouvrant ainsi d’autres territoires à la pensée. Une écriture d’une extrême précision qui a privilégié la sensation plutôt que le sens.

Ioannis Mandafounis recherche dans sa première création pour le Ballet du Grand Théâtre une manière de dialoguer entre individu et collectivité: comment retrouver l’intime au sein d’un groupe. Il se calque sur l’addition et la soustraction en contrepoint de la chorégraphie musicale de John Adams.

La musique est, comme le suggère le titre, d’une symétrie insistante: des phrases de 4 et 8 mesures s’enchaînent, chacune articulée par des changements harmoniques éclatants et une pulsation haletante. Fearful Symmetries, d’influence à la fois pop et rock minimaliste, est un exemple clair de ce que le compositeur appelle son «travelling music», c’est-à-dire une musique qui donne l’impression d’un mouvement continu au-delà des changements de paysage.

## chorégraphie pour documentaire

### Les voyageurs, un temps de rêve (2018)

Grégoire Korganow, vidéaste et artiste plasticien français, a proposé à Ioannis Mandafounis de créer la chorégraphie d'un documentaire expérimental réalisé au sein du Centre Intergénérationnel Le Nouveau Prieuré.

Ioannis Mandafounis, entouré de Pierre Piton et de Nastia Ivanova, danseurs pour sa pièce créée avec le Corpus Ensemble, ont travaillé lors d'une résidence de 10 jours au Nouveau Prieuré. Le projet s'est appuyé sur l'identité spécifique de l'EMS Le Nouveau Prieuré : un lieu pluriel, vivant, intergénérationnel et ouvert. Il s'agissait d'offrir, par l'immersion de l'artiste, une porosité émotionnelle entre les différentes populations vivant dans le lieu. Cette traversée sensible de l'espace de vie a été partagée avec les résidents : les personnes âgées, les personnes polyhandicapées de la fondation Clair Bois, les enfants de l'Espace de Vie Enfantine, la participation des étudiants bénévoles ainsi que les collaborateurs du site.

Grégoire Korganow a invité les résidents à partager leur rêve. Il a ainsi travaillé en binôme avec Ioannis Mandafounis pour que l'incarnation des rêves s'établisse à travers les danseurs qui ont fait le lien entre les différents services, les différents bâtiments. Ces derniers ont mis en mouvement certains des rêves collectés et ont interagi avec les personnes qui ne pouvaient pas s'exprimer par la parole ou par le corps.

C'était la première fois que Ioannis intervenait dans un film de danse; une expérience particulièrement enrichissante qui laisse présager de futures collaborations cinématographiques.

## la pièce pédagogique

### HA (2017)

La série de représentations a eu lieu les 7 et 8 juin à l'ADC de Genève puis les 9 et 10 juin 2017 à la Manufacture de Lausanne.

Sur l'invitation de La Manufacture, Ioannis Mandafounis a créé une pièce pour les étudiants en deuxième année du Bachelor Danse contemporaine - promotion B.

"HA" est un témoignage performatif produisant un mouvement réel et imaginaire. Le point de départ est l'examen de la connaissance incarnée du danseur: comment les idées qui étaient auparavant implicites, tacites et juste entre danseurs, peuvent être exprimées verbalement puis échangées entre différents corps? Comment la compréhension acquise par une communauté d'interprètes peut être révélée simultanément au public et évoluer vers quelque chose de nouveau? EN pensant au-delà de la connaissance des faits, des catégories et des mesures, les danseurs cherchent l'expression de leur savoir-faire dans une nouvelle forme communautaire. Ils explorent de nombreuses stratégies: combiner le mouvement au langage, développer certains détails en descriptions élaborées, être poétiques.

Cette expérience d'une complète incomplétude qu'est de se livrer à la performance contribue idéalement à souligner que la connaissance est un processus, comme la poésie, elle implique le pas-encore-savoir des pensées et des actes créatifs.

## tournées et diffusion 2017 - 2019



la communication  
les chiffres  
la visibilité des spectacles  
la présence nationale  
la présence internationale

Mélanie Fréguin fait de la communication une de ses priorités et œuvre considérablement aux stratégies de diffusion des pièces de répertoire. Car il ne s'agit pas uniquement de faire vivre une pièce à l'aube de sa création mais également de poursuivre le chemin de vie d'une pièce créée plusieurs années auparavant.

De plus, nous soulignons que l'équipe de Plan B - Creative Agency for Performing Arts a rejoint la compagnie pour travailler à la diffusion des pièces sur le territoire européen depuis 2020. Nous espérons ainsi augmenter notre présence sur le territoire français, allemand, belge, portugais et espagnol.

Signe de reconnaissance artistique, les dates de tournées sont un atout majeur pour la compagnie. Chaque spectacle permet également de diffuser du contenu au sujet de l'activité de la compagnie ce qui accroît sa visibilité de par le monde, mais permet surtout d'inviter des programmeurs locaux qui représentent à leur tour de potentiels lieux d'accueil pour de prochaines dates de spectacle. De plus, ces dates permettent de trouver des partenaires pour les futures productions et entrer dans des réseaux de programmation.

Nous diversifions également nos stratégies de production qui induisent un développement de notre communication : en multipliant les co-productions avec de grandes institutions de la danse (Grand Théâtre de Genève, Opéra de Lyon etc), la renommée et la visibilité de la compagnie s'intensifient en s'infiltrant dans de nouveaux réseaux de diffusion.

### Les outils de communication

Nous développons ces outils de communication avec soin. Nous appliquons la même charte graphique à tous nos éléments de communication afin d'assurer cohérence et harmonie de nos supports de communication. Nous travaillons depuis peu avec la graphiste Salomé Gomès qui réalise le design de certains de nos éléments de communication.

La compagnie diffuse ses activités au moyen de newsletters, d'emails personnalisés, de documents papier (tels que flyers, dépliants, carte de visite), de rencontres personnalisées suite à des rendez-vous organisés ou des rencontres au sein de plateformes internationales telles que les Journées de Danse Contemporaine Suisse, les Tanzmesse et autres festivals de renommée.

Nous avons largement augmenté notre présence visuelle sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter et Instagram) ces dernières années; nos activités y sont publiées au moyen de photos et de vidéos, ce qui contribue à élargir notre public mais aussi nos tournées. De plus, chaque programmeur ou spectateur peut à tout instant se référer au site internet de la compagnie, [www.mandafounis.com](http://www.mandafounis.com), qui est actualisé avec soin.

En 2019-2020, la compagnie a réalisé un film documentaire qui présentera la méthodologie de Ioannis Mandafounis, lequel film sera accompagné d'un livre théorique. Ce matériel composera notre nouvel outil de communication dont l'objectif est la diffusion au sein des universités et des institutions de danse et accroître ainsi la visibilité du travail du chorégraphe.

### L'importance du référent unique

Nous sommes persuadés que l'image et la cohésion de la compagnie se trouvent renforcées par la présence et le travail continu des 2 collaborateurs, Ioannis Mandafounis et Mélanie Fréguin, qui élaborent les stratégies de la compagnie et sont les seuls référents depuis 2011. Nous estimons ce travail de continuité capital pour assurer une meilleure visibilité, un suivi optimal des activités de la compagnie mais surtout pour instaurer une confiance relationnelle avec les professionnels de la scène artistique.

Que ce soient les institutions ou les lieux d'accueil, chacun a la possibilité de communiquer avec les deux collaborateurs de la compagnie qui restent inchangés depuis 9 ans. Ioannis Mandafounis et Mélanie Fréguin, travaillant de manière stable au développement de la compagnie, permettent d'assurer la pérennité de l'image et d'instaurer la confiance tant professionnelle qu'artistique.

Nous avons développé un important réseau professionnel depuis la création de l'association, ce qui nous permet de présenter notre travail dans le monde entier et ce avec une belle fréquence. Une part considérable de notre temps de travail est consacrée aux relations développées avec les programmeurs et les stratégies mises en place pour maintenir la visibilité de la compagnie à un niveau élevé.

Un travail de communication permet à la compagnie de diffuser largement ses activités et d'être présente sur le territoire local, national et international de manière continue et croissante.

### Bref retour sur les tournées 2014-2019\*

**Concernant la période 2014-2019, Ioannis Mandafounis totalise 422 dates de tournée, soit une moyenne de 70,33 dates par année avec une moyenne annuelle de 6 différentes pièces de répertoire, ceci sans compter les installations chorégraphiques.** Les pièces créées trouvent un écho favorable au sein des lieux d'accueil du monde entier, elles circulent pendant plusieurs saisons et sont présentées à de nombreuses reprises, notre volonté n'étant pas liée à d'uniques représentations sur le territoire genevois.

Cet aspect contribue à la renommée de la compagnie et démontre la qualité et la reconnaissance de notre travail d'un point de vue artistique et organisationnel (administration, production, communication, diffusion).

La compagnie travaille aussi bien sur le territoire national qu'international. Bien que les échanges entre les différentes régions en Suisse soient compliqués, nous portons une attention particulière à être présent sur tout le territoire. Ioannis Mandafounis reste attaché à l'implantation de sa compagnie au niveau local et à développer la scène de danse romande mais aussi à développer son public local et national.

La compagnie multiplie les actions en Suisse romande et développe ainsi son public. Pour ce faire, la compagnie réalise des actions pédagogiques que ce soit par le biais d'ateliers chorégraphiques et de masterclasses (Rencontres Professionnelles de danses-Genève, Ballet Junior de Genève, Bachelor danse contemporaine à La Manufacture de Lausanne), de créations de pièces chorégraphiques pour les danseurs en formation (Ballet Junior de Genève, Bachelor danse contemporaine de la Manufacture) mais aussi par le biais d'actions de médiation qui favorisent la participation du public (projet B-Cut à Vernier, Lausanne ou Vevey; Garden State à Lausanne).

\*Période présentée lors de la convention précédente

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	total	moyenne annuelle
Suisse romande	7	3	21	11	16	23	<b>81</b>	<b>13,5</b>
Suisse hors romandie	-	5	17	10	14	1	<b>47</b>	<b>7,83</b>
Europe	30	32	32	18	54	34	<b>200</b>	<b>33,33</b>
Monde hors europe	4	10	9	27	7	37	<b>94</b>	<b>15,67</b>
<b>Total annuel</b>	<b>41</b>	<b>50</b>	<b>79</b>	<b>66</b>	<b>91</b>	<b>95</b>	<b>422</b>	<b>70,33</b>

\*\* 1 seule date est comptée par installation bien que chaque installation soit présentée plusieurs jours

## la visibilité des spectacles 2017-2019

Avec 252 dates de tournée cumulées en 3 ans (2017-2019), la compagnie totalise une moyenne annuelle de 84 dates, faisant ainsi de la diffusion une de ses priorités. Les 252 dates ont été présentées dans 137 lieux différents, de 75 villes dans 19 pays.

### Pièces chorégraphiques en tournées

Twisted Pair (création 2013) : 1 spectacle, 1 théâtre, 1 ville, 1 pays  
 Eifo Efi (création 2013) : 3 spectacles, 2 théâtres, 2 villes, 2 pays  
 ApersonA (création 2014) : 5 spectacles, 4 théâtres, 4 villes, 3 pays  
 Sing the Positions (création 2017) : 26 spectacles, 17 théâtres, 15 villes, 6 pays  
 Ossip Mandelstam. A performance (création 2016) : 2 spectacles, 2 théâtres, 1 ville, 1 pays  
 It finishes when it finishes (création 2018) : 17 spectacles, 3 théâtres, 2 villes, 2 pays  
 Faded (création 2019) : 7 spectacles, 3 théâtres, 3 villes, 3 pays

### Performances en tournées

One One One (création 2015) : 89 spectacles, 73 lieux, 44 villes, 13 pays  
 NU (création 2017) : 10 spectacles, 6 théâtres, 6 villes, 2 pays  
 "Sois sûr d'avoir épuisé tout ce qui se communique par l'immobilité et le silence" (création 2018) : 18 spectacles, 9 lieux, 8 villes, 5 pays

### Courtes pièces issues d'échanges culturels

Historia l Container (création 2016) : 4 spectacles, 4 théâtres, 3 villes, 1 pays

### Installations, projets de médiation

Asingeline, an enacted thought (création 2012) : 3 installations, 3 villes, 3 pays  
 Garden State, an enacted thought (création 2014) : 5 installations, 5 théâtres, 5 villes, 5 pays  
 B-Cut (création 2017) : 15 installations, 14 théâtres, 8 villes, 2 pays

### Pièce de commande

MayaBuff, a delirium from Mayakovsky (création 2016) : 19 spectacles, 1 théâtre, 1 ville, 1 pays  
 Fearful Symmetries (création 2019) : 6 spectacles, 1 théâtre, 1 ville, 1 pays

### Pièce d'interprétation

Ceci est une rencontre : 6 spectacles, 2 théâtres, 2 villes, 1 pays  
 20 danseurs pour le 20e siècle : 2 spectacles, 1 théâtre, 1 ville, 1 pays

### Divers

HA (création 2017) : 4 spectacles, 2 théâtres, 2 villes, 1 pays  
 Les voyageurs, un temps de rêve (création 2018) : 5 projections, 4 lieux, 5 villes, 2 pays

### 2017

9 différentes pièces du répertoire et 3 installations/projets de médiation sont partis en tournée. La compagnie totalise **59 spectacles et 7 expositions, soit 66 dates**, 40 lieux, 28 villes, 12 pays, 3 continents.  
 Ioannis Mandafounis a totalisé une présence visuelle (spectacles et installations) de 2 mois et demi.

### 2018

7 différentes pièces du répertoire, 2 installations/projets de médiation et 1 documentaire sont partis en tournée cette année. La compagnie totalise **75 spectacles et 16 expositions, soit 91 dates**, 48 lieux, 26 villes, 11 pays, 3 continents.  
 Ioannis Mandafounis a totalisé une présence visuelle (spectacles et installations) de 3 mois environ.

### 2019

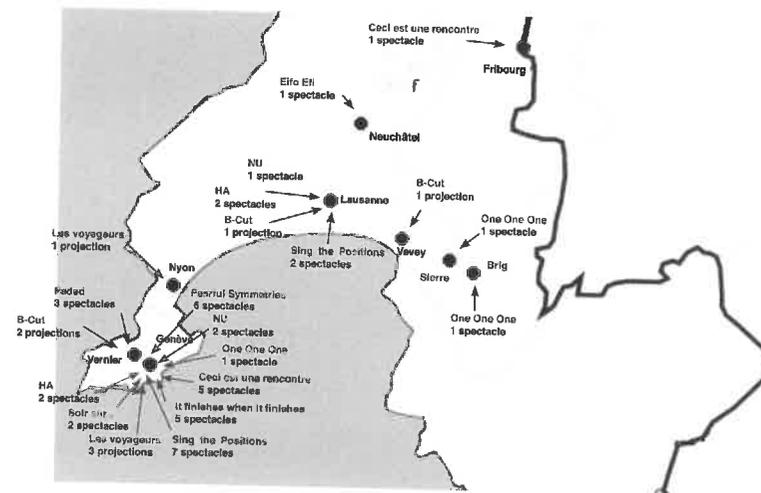
4 différentes pièces du répertoire, 2 installations/projets de médiation et 1 documentaire ont tourné cette année. A cela s'ajoutent les spectacles de la pièce de commande et les tournées des 2 pièces pour lesquelles le chorégraphe a été invité à réaliser des improvisations dansées. La compagnie totalise **87 spectacles et 8 expositions / projections, soit 95 dates**, 66 lieux, 38 villes, 10 pays, 3 continents.  
 Ioannis Mandafounis a totalisé une présence visuelle (spectacles et installations) de 3 mois et demi environ.

## la présence nationale 2017-2019

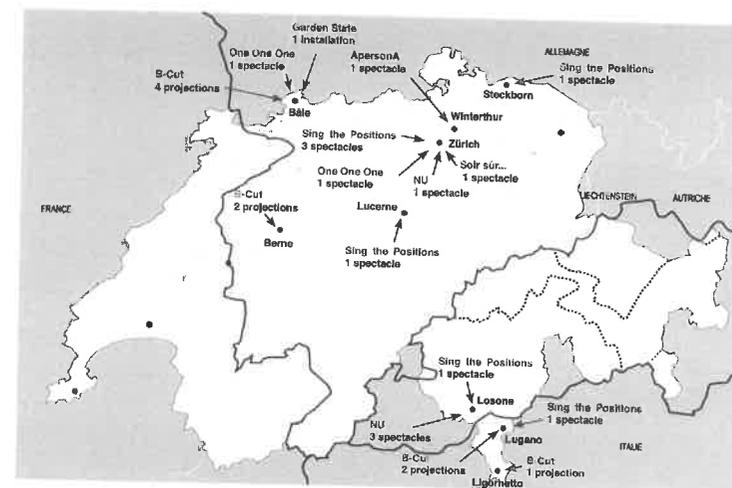
Pour la même période, la compagnie a réalisé 50 dates en Suisse romande et 25 dates hors Romandie, pour un total de 75 dates sur le territoire suisse en 3 ans.

Les différentes villes sont les suivantes : Bâle, Berne, Brig, Fribourg, Genève, Lausanne, Lingornetto, Lucerne, Lugano, Losone, Neuchâtel, Nyon, Sierre, Steckborn, Vernier, Vevey, Winterthur et Zürich.

### PRÉSENCE EN SUISSE ROMANDE



### PRÉSENCE HORS ROMANDIE

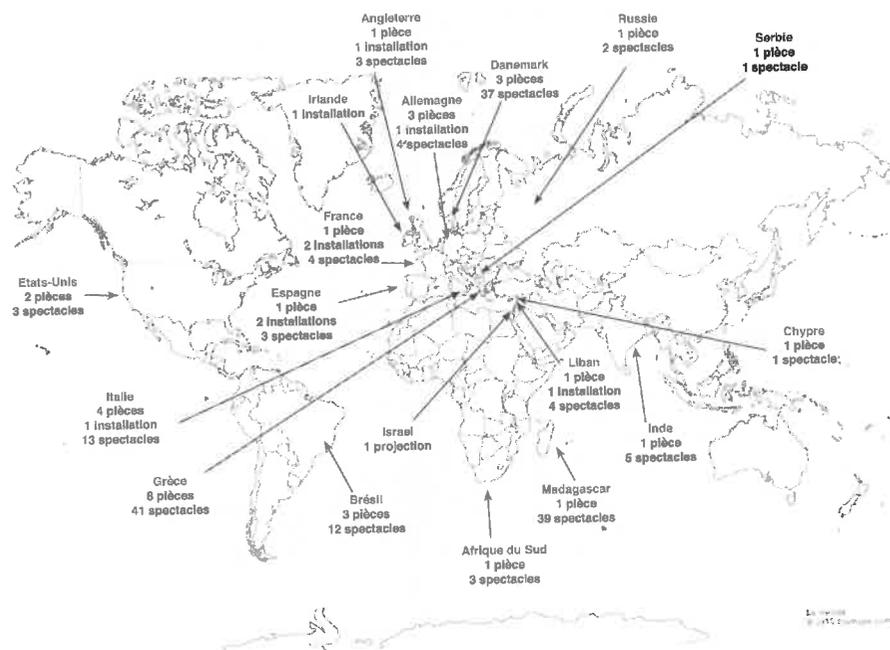


## la présence internationale 2017-2019

Entre 2017-2019 la compagnie a présenté 177 spectacles à l'international, dans 57 villes de 18 pays.

Les différentes villes sont les suivantes : Aarhus, Ahmedabad, Ambatorao, Ambodifaoatra, Anivorano, Anketa, Antananarivo, Antilloaka, Antsirabé, Athènes, Bangalore, Betafo, Belgrade, Beyrouth, Bologne, Birmingham, Copenhague, Diego Suarez, Dresde, Dublin, Durban, Freiburg, Huddersfields, Hull, Hamburg, Joao Pessoa, Kalamaria, Kalamata, La Pointe, Larissa, Lefkosia, Leipzig, Livourne, Los Angeles, Madrid, Mahavaste, Malaga, Mangily, Marseille, Milan, Moscou, Natal, New York, Olinda, Paris, Patras, Pontoise, Recife, Ramena, Rio de Janeiro, Rome, Saint Augustin, Sarondrano, Tamatave, Tel Aviv, Terni, Tuléar.

Les pays sont les suivants : Afrique du Sud, Allemagne, Angleterre, Brésil, Chypre, Danemark, Espagne, Etats-Unis, France, Grèce, Inde, Irlande, Israël, Italie, Liban, Madagascar, Russie, Serbie



## enseignement



pratique et pédagogie

Parallèlement à son métier de chorégraphe, Ioannis Mandafounis enseigne et crée régulièrement dans des structures éducatives diverses, ce qui le lie étroitement au monde académique et à la manière dont la danse est enseignée. Une fois de plus, il enseigne aux étudiants sa méthodologie chorégraphique afin de leur transmettre une approche du mouvement autoréflexive et consciente.

Le développement récent d'un film et d'un livre sur sa méthodologie lui permet de communiquer sa connaissance non seulement par le biais de l'enseignement mais aussi par d'autres médias. La méthodologie en question est applicable au ballet, à l'improvisation et à la chorégraphie.

### Les cours de danse classique et contemporaine

Le parcours de Ioannis Mandafounis, qui s'est tout d'abord formé à la danse classique au Conservatoire de Paris pendant de longues années avant d'intégrer des compagnies de danse de renommée, lui permet d'exceller dans le domaine de la danse et celui de la chorégraphie. C'est pourquoi de nombreuses institutions pédagogiques lui proposent de diriger des cours de danse ainsi que des ateliers chorégraphiques. Ces enseignements permettent non seulement aux danseurs d'acquiescer de nouvelles connaissances mais aussi de se familiariser avec l'univers du chorégraphe pour avoir une meilleure compréhension du spectacle qui leur sera donné à voir ou à interpréter plus tard.

Ainsi Ioannis crée des pièces pour de nombreuses institutions pédagogiques, entre autres récemment pour le CNSM de Lyon, le CND de Lyon, l'université d'Amsterdam, le conservatoire d'Athènes et l'école de l'opéra d'Athènes.

### Les ateliers d'improvisation

Après avoir observé le manque d'outils d'analyse et de perception des élèves à qui il a enseigné de par le monde, Ioannis Mandafounis a développé une manière théorique et pratique de description et d'enseignement des outils sur lesquels se base l'improvisation.

Les idées ne sont pas séparées de notre corps, tout comme la théorie ne peut être indépendante vis-à-vis de la pratique. Ce mariage est pour lui le « chiffre d'or » à intégrer dans une chorégraphie destinée à des danseurs en formation, les notions qui les aideront ultérieurement à devenir professionnels. Ioannis Mandafounis leur enseigne comment acquiescer une vision claire et leur donne des outils importants et précis pour être capables d'intégrer le monde du travail.

Grâce à son expérience, ses voyages et sa carrière, il a eu la chance de pouvoir côtoyer les exigences des plus grands chorégraphes de son temps en tant que danseur, mais aussi de fréquemment collaborer avec eux comme chorégraphe. Ces précieuses informations ne sont pas à la portée de tout le monde. Réalisant la chance qu'il a eue dans son parcours, il s'est donc engagé il y a fort longtemps au développement et à l'enseignement de ces idées qui l'ont lui-même formé. C'est ainsi qu'est née la méthodologie structurée de Ioannis.

Ces dernières années, Ioannis Mandafounis a été invité par diverses structures à diriger des ateliers chorégraphiques d'une à six semaines, à savoir le Ballet Junior de Genève, P.A.R.T.S.-Bruxelles, CFC danse contemporaine, Les Rencontres Professionnelles de danses-Genève, ou encore La Manufacture -Lausanne, l'école nationale de danse d'Athènes, l'école de l'opéra d'Athènes, le CNSM de Lyon, l'université d'Amsterdam, l'université de Patras etc...

Le partage de ses expériences est un atout pour les écoles en Suisse romande, un point de vue chorégraphique différent qu'il peut apporter au paysage genevois.

# 2020



Cassandra's footprints  
Point of no return  
Sans titre  
agenda

En 2020, la Cie Ioannis Mandafounis poursuivra sa diversification en multipliant les collaborations. Tout d'abord, le chorégraphe a dirigé deux artistes, Effi Rabsilber et Antigone Frida sur leur première chorégraphie à partir de la méthodologie fraîchement théorisée par le chorégraphe. Les premières représentations ont eu lieu au théâtre de l'Étincelle à la fin du mois de janvier 2020 tandis que les tournées commenceront à la fin du printemps à la Scène Expérimentale du Théâtre National Grec d'Athènes. Il créera également au printemps une pièce en collaboration avec l'Opéra National de Grèce et signera cet automne une pièce pour les étudiants de l'Université d'Arts d'Amsterdam.

## Cassandra's footprints

Lors de la création « MayaBuff, a delirium from Mayakovsky » réalisée pour le Théâtre National Grec d'Athènes en janvier 2018, Ioannis Mandafounis a eu le plaisir de collaborer avec Antigone Frida (qui a, par la suite, collaboré à la création *Faded* en 2019) et Effi Rabsilber et de rencontrer deux surprenantes personnalités, deux extraordinaires performeuses.

La soirée intitulée « Cassandra's Footprints » présente deux solos consécutifs: « Cordelia: A daughter's leap » et « Spinning Wheel », créés respectivement par Antigone Frida et Effi Rabsilber, deux comédiennes avec lesquelles Ioannis Mandafounis collabore étroitement. Chacune d'elles nous invite à découvrir l'univers particulier que lui a inspiré la célèbre tragédie de Cassandre.

En appliquant à la mise en scène la méthodologie d'improvisation et de création du mouvement que Ioannis Mandafounis leur a transmise, les deux actrices mélangent texte et danse pour se jeter sous nos yeux dans le tumulte des émotions: solitude, fragilité et perte de contrôle font d'elles des Cassandres modernes... Quelle sera donc leur prophétie?

### Cordelia: A daughter's leap

Cordélia, le personnage principal du livre de Kierkegaard « Le Journal du Séducteur », se laisse entraîner vers une célébration de la chute, ou de l'enlèvement. Tout sacrifice inclut une célébration et il n'y a pas de célébration sans sacrifice. Qui a été séduit doit être sacrifié au nom de la connaissance de soi, devenant ainsi l'objet de la célébration, comme ouverture vers tous les possibles. Plus on laisse son côté sauvage s'éveiller, plus on diverge violemment de la vie innocente. Violence et sacré s'engagent alors dans une course, ou plutôt un saut, vers la vie adulte.

### Spinning Wheel

Une femme attend patiemment sur son lieu de travail. Soudain un élément inattendu s'introduit dans cet espace et la voilà propulsée, corps et âme, dans une quête mystérieuse. Une voix lui parle. Elle se déplace dans un lieu inconnu comme si elle devait résoudre une énigme. Une image cachée attend d'être révélée. Quand la roue se met à tourner, réalité et imagination commencent à se brouiller. Des débris de conversations flottent autour d'elle. « Je suis déjà venue ici » semble être la phrase qui la hante. Tel un lien autre la rattachant au continuum de l'existence.

### Les dates en 2020

13 spectacles, 2 lieux, 2 villes, 2 pays

La Première de *Cassandra's footprints* a eu lieu du 29 janvier au 1er février 2020 au Théâtre de l'Étincelle à Genève. Suivront huit spectacles du 4 au 7 juin et du 10 au 14 juin 2020 à la Scène Expérimentale du Théâtre National Grec d'Athènes.

## Point of no return

pièce en co-production  
avec l'Opéra National de Grèce

Suite à la performance de *Faded* du chorégraphe à l'Onassis Cultural Center d'Athènes le directeur du Ballet de l'Opéra d'Athènes lui a proposé un challenge chorégraphique très audacieux, à savoir créer une pièce de danse classique abstraite, voire conceptuelle, sur une musique de Giorgos Koumendakis sans dénaturer la phraséologie et la technique de la danse classique.

Le concept ayant déjà été testé par Ioannis dans sa dernière création *Faded*, cette proposition venait au moment opportun. Ioannis Mandafounis s'est alors interrogé sur la manière d'utiliser de façon intelligible le potentiel que la dichotomie entre danse classique et pièce abstraite contemporaine lui offrait comme terrain de jeu.

Amoureux des challenges, il décida non seulement de suivre les idées énoncées ci-dessus mais aussi d'utiliser le vocabulaire de la danse classique sans même le dénaturer, allant ainsi à l'encontre de ce que ses prédécesseurs ont jusqu'à présent entrepris dans ce genre de composition utilisant la technique classique. Ces derniers se sont en effet toujours penchés sur la question de la transformation de cette technique et de son progrès esthétique.

En revanche, l'écriture et la composition du vocabulaire classique de manière contemporaine, tout en maintenant inchangée la nature de cet art, posent diverses questions primordiales qui intéressent Ioannis:

Que signifie la contemporanéité dans la danse classique?

Est-ce une question de forme ou une question de fond?

Est-ce une question physique ou une question de conscience?

Doit-on l'aborder par une approche technique ou une approche fondamentale?

En utilisant une quinzaine de danseurs de la compagnie du Ballet National, Ioannis dirigera encore plus loin sa recherche sur les fondamentaux de cette technique qui, malgré son ancienneté, pose toujours plus de questions pertinentes aux artistes et au public.

La réponse du chorégraphe sera pratique : il projette d'utiliser sa méthodologie d'écriture du mouvement et d'interprétation pour créer les conditions qui répondront aux questions posées par le challenge de cette création.

Avec un orchestre de chambre placé sur scène, les danseurs s'adonneront premièrement à la redécouverte de la joie que la danse peut leur procurer, puis guidés par le chorégraphe, ils seront conduits à questionner l'existence et le besoin même.

La dichotomie de la proposition faite par le directeur du ballet se ressentira directement dans la création et l'interprétation de la pièce.

### Les dates en 2020

10 spectacles, 2 lieux, 1 ville, 1 pays

La Première de *Point of no return* aura lieu du 27 mai 2020 à l'Opéra d'Athènes-Grèce. Suivront sept spectacles le 31 mai et du 4 au 7 juin 2020. La pièce sera également reprise les 16 et 17 juillet à l'école de l'Opéra de Grèce.

## Sans titre

pièce de commande  
pour l'Université des Arts d'Amsterdam

Une pièce pour une institution comme l'université d'Amsterdam amène plusieurs défis à relever. D'un côté, il s'agit d'une institution éducative, et de l'autre, d'un lieu de recherche et de découverte. Le modèle hollandais d'éducation est basé sur l'indépendance et l'identité de ses élèves, ce qui crée un pont entre professionnalisme et apprentissage. Dans ce contexte, Ioannis Mandafounis devra prendre en compte et s'adapter à la diversité des personnalités avec lesquelles il va collaborer, et leur proposer une approche de travail stratifiée sur plusieurs niveaux.

Avec un temps de recherche et de création de plus de deux mois, le chorégraphe projette d'enseigner les bases de sa méthodologie aux étudiants de l'université, mais aussi d'attribuer à chacun le rôle de chorégraphe. Cette preuve de confiance, qui est aussi un risque pour Ioannis, est une façon pour lui de se challenger. En donnant les rennes des choix chorégraphiques aux étudiants, il s'engage à les accompagner sur le chemin du collectif artistique et à les aider à en trouver la fonction:

Les choix devront être pris ensemble.

Les décisions devront être argumentées au sein du groupe.

Les propositions seront canalisées par Ioannis.

Le résultat final devra représenter non pas la majorité du groupe comme une démocratie, mais refléter le travail du groupe, son investissement, la qualité de l'entente et de la communication entre les élèves et le chemin parcouru jusqu'au résultat.

Comme le futur, c'est à dire la relève chorégraphique en Europe, est entre les mains de ces jeunes étudiants, Ioannis sent la responsabilité de leur amener non pas des idées de pièces mais entreprend de leur apprendre ce que sera la réalité artistique de leur métier de créateur. Responsabiliser un artiste est le meilleur service qu'un enseignant puisse faire à ce niveau d'études. Ioannis désire donc inciter les étudiants à adopter et surtout à apprendre ce qu'est une attitude responsable afin d'amener un résultat pertinent, c'est à dire un résultat non seulement artistique mais qui aura un impact social sur le fonctionnement des groupes d'artistes dans le futur.

Pour ce faire de nombreux outils basés sur la méthodologie développée par le chorégraphe seront au centre de l'apprentissage. Car devenir chorégraphe peut être un art qui ne s'apprend pas totalement mais les outils chorégraphiques et la manière dont ils doivent être utilisés peuvent être appris. La méthodologie de Ioannis met justement l'accent sur tout ces aspects chorégraphiques (technique, émotionnel, mental, etc.), mais aussi sur l'importance du professionnalisme, qui fait partie intégrante de son enseignement.

Ioannis sera donc présent dans le studio pour guider tout autant le groupe que les individus sur le chemin de la création de la pièce, mais aussi pour aider au développement personnel de chacun. C'est un rôle d'éducateur ou de guide chorégraphique qui lui sera demandé sur ce projet. La qualité de l'investissement et de l'implication des individus dans le groupe en collaboration avec Ioannis garantira le succès de cette entreprise.

### Les dates en 2020

3 spectacles, 1 lieu, 1 ville, 1 pays

La pièce sera présentée à l'Université des Arts d'Amsterdam du 20 au 23 décembre 2020.  
Elle sera reprise en 2021.

agenda 2020  
en cours d'élaboration

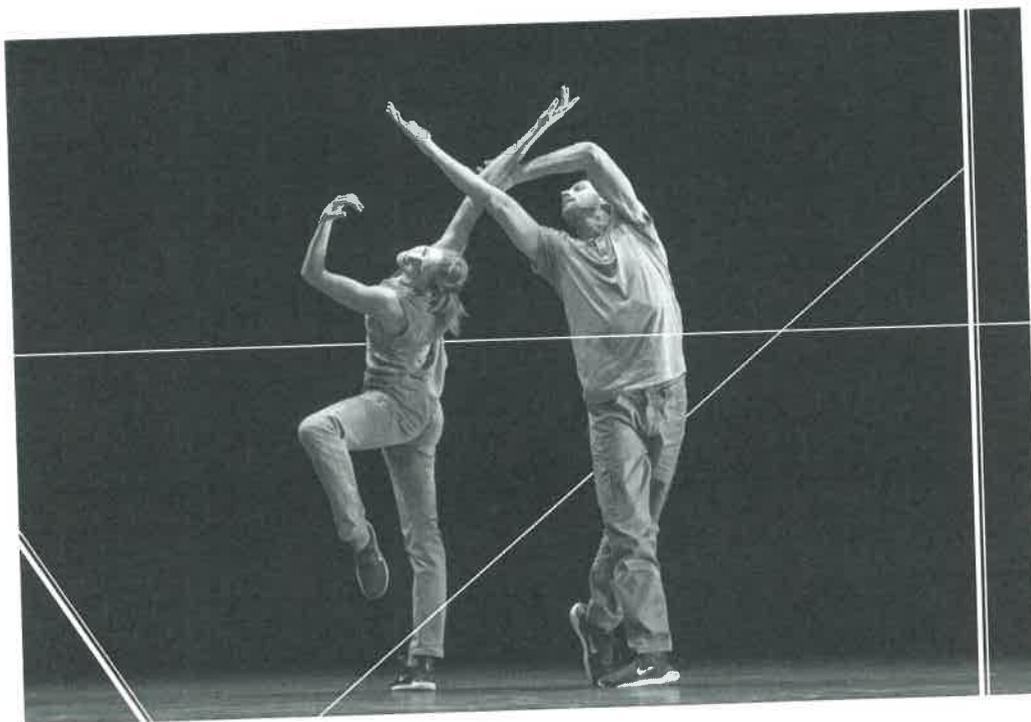
### Les spectacles

- 29 janvier-1 février, Cassandra's footprints (Première), Théâtre de l'Étincelle, Genève, Suisse
- 24 février, Les voyageurs, un temps de rêve, Montpellier Danse, Montpellier, France
- 20 mars, One One One, Le Colombier, Paris, France
- 30-31 mars, Sing the Positions, Le Colombier, Paris, France
- 11-12 avril, Faded, Théâtre Municipal, Patras, Grèce
- 16-17 avril, From Scratch, Performa festival, Losone, Suisse
- 24 avril, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Luzerner Theater, Lucerne, Suisse
- 25 avril, One One One, La Comédie / Fête du Léman Express, Lancy-Pont Rouge, Suisse
- 26 avril, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros Teatro Sociale, Bellinzona, Suisse
- 26 avril, One One One, Château Rouge / Fête du Léman Express, Laroche, France
- 28 avril, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Lokremise, Saint Gallen, Suisse
- 30 avril-31 mai, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Phönix Theater, Baden-Baden, Suisse
- 6 mai, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Gessnerallee, Zürich, Suisse
- 13 mai, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Theater Solothurn, Solothurn, Suisse
- 15 mai, Faded, Steps, festival de danse du Pour-cent culturel Migros, Salle Saint George, Delémont, Suisse
- 27 mai, Point of no return (Première), Opéra National de Grèce, Athènes, Grèce
- 31 mai, Point of no return, Opéra National de Grèce, Athènes, Grèce
- 4-7 juin, Point of no return (Première), Opéra National de Grèce, Athènes, Grèce
- 4-7 juin, Cassandra's footprints, Théâtre National Grec, Athènes, Grèce
- 10-14 juin, Cassandra's footprints, Théâtre National Grec, Athènes, Grèce
- 13 juin, Faded, TAK Theater, Liechtenstein, Liechtenstein
- 15-16 Juin, One One One, MDT international festival, Tirana, Albanie (dates à confirmer)
- 17-Juin, "Sois sûr d'avoir épuisé tout ce qui ce communique par l'immobilité et le silence", MDT international festival, Tirana, Albanie (dates à confirmer)
- 9-10 juillet, Faded, Festival de la Cité, Lausanne, Suisse
- 12-14 juillet, From Scratch, Festival Allimproviso, Bologne, Italie
- 15-16 juillet, Point of no return, Ecole de l'Opéra de Grèce, Athènes, Grèce
- 25-26 juillet, From Scratch, Festival ALL'IMPROVVISIO, Bologne, Italie (dates à confirmer)
- 1-2 août, Cassandra's footprints, Akropolis, Siros, Grèce
- 18-19 Septembre From Scratch, Flux Laboratory, Athènes, Grèce (dates à confirmer)
- 10-11 octobre, Point of no return, Opéra National de Grèce, Biennale of Western Balkans, Ioannina, Grèce (dates à confirmer)
- 17 octobre, A Choreographic Methodology, Duncan Center, Athènes, Grèce (date à confirmer)
- 24 octobre, Faded, Theater Casino Zug, Zug, Suisse
- 7 novembre, Faded, Danae festival, Milan, Italie
- 5-6 décembre, A Choreographic Methodology, Université des Arts (ATD), Amsterdam, Pays Bas
- 20-23 décembre, Sans Titre (Première), Université des Arts (ATD), Amsterdam, Pays Bas

### Les workshops

- 8, 13, 20, 22, 27 janvier, La Roseraie - Centre d'accueil pour migrants, Genève, Suisse
- 17-21 février, Centre National de la Danse (CND), Lyon, France
- 14 mai, Ecole de danse Ines Meury Bertaïola, Delémont, Suisse
- 28 septembre - 2 octobre, Conservatoire de danse de Bagnolet, Bagnolet, France

## les projets 2021 - 2023



les créations  
la performance  
les pièces de commande  
les projets de médiation  
l'agenda 2018

### SOLO'IS

Création 2021 en coproduction avec l'ADC-Genève et le Colombier-Bagnolet  
Première en octobre 2021, ADC, Genève, Suisse

Dans Solo'is le chorégraphe désire trouver comment sa méthodologie, c'est à dire sa façon de créer en improvisant, peut inclure l'écriture du mouvement jusqu'au plus petit détail, jusqu'à la plus fine intention. Comment chaque mouvement écrit et pré-dessiné peut être exécuté de manière répétitive au fil des représentations, tout en gardant une sensation de découverte instantanée et nouvelle à chaque instant? Et ceci, sans perdre la liberté caractéristique du travail de Ioannis Mandafounis?

Sur scène, on voit un corps, celui de la danseuse Manon Parent (fidèle collaboratrice du chorégraphe depuis 2017), entouré d'une dizaine de walkmans, posés sur des tabourets en demi-cercle autour d'elle. Chaque walkman comporte des enregistrements musicaux reconnaissables temporellement et géographiquement: de Bach à Mozart, en passant par des chants traditionnels de diverses régions du monde, et même des morceaux plus récents de rock, de pop ou de musique contemporaine expérimentale. Cette installation va donner le cadre sonore et scénique pour la danseuse, qui va se mouvoir dans cet espace tout en activant et en désactivant les walkmans qui l'entourent. Ce faisant, Manon Parent composera le score musical de la pièce, qui influencera directement son occupation de l'espace scénique, ses mouvements et son interprétation.

Le but de cette mise en scène est d'aligner les différentes temporalités des musiques choisies par un "vieux" son de walkman qui nous ramène aux années 1980-90, en contraste avec une danse résolument d'aujourd'hui. Par moments le public n'entendra qu'un seul walkman à la fois, et à d'autres, plusieurs, voire tous à la fois. Nous passerons de la clarté et simplicité du son et du mouvement, à la superposition et complexité, jusqu'à la saturation et confusion totale de ces éléments. Ces modulations du temps à travers la musique, et parallèlement des mouvements, des intentions, du phrasé et de l'interprétation de la danseuse, entre épuraton et accumulation, seront facteurs de cette étincelle d'inspiration que le chorégraphe puise d'habitude dans l'improvisation mais qui sera cette fois-ci écrite jusqu'au plus petit détail. C'est pourquoi il utilisera non seulement des sonorités reconnaissables, mais aussi une qualité de mouvement d'une simplicité très humaine au départ, qui atteindra graduellement une grande virtuosité.

Tout comme chaque musique à un moment précis est le résultat d'une évolution riche et complexe, la danse d'aujourd'hui est le fruit de toute l'histoire de la danse. Qu'on le veuille ou non, ces informations sont inscrites en nous et guident chacun de nos mouvements et émotions depuis notre apprentissage de la danse jusqu'à la fin de notre carrière. Cette notion de temporalité et d'évolution sera suggérée par le parcours de la danseuse se déplaçant d'un walkman à l'autre.

En effet, Ioannis Mandafounis désire mettre en exergue la notion du temps qui passe comme moteur de la construction chorégraphique et de la phraséologie du mouvement. Le passage du temps est un élément clef de son travail chorégraphique, puisqu'il lui a fallu bien quinze ans pour donner naissance et définir sa méthodologie. Au moment où il s'apprête à franchir un nouveau pas, à ajouter une nouvelle brique à son édifice en se lançant dans l'écriture du mouvement, il lui est important de se retourner vers les années passées à développer sa technique, et de trouver les mots et les outils de transmission.

La dimension biographique, presque rétrospective, de ce solo est bien là. Pour le chorégraphe, c'est le passage du temps sur son corps, qu'il ressent comme l'accumulation de nombreuses expériences, qui l'amène au point où, au bout de son long périple de danse, il doit déposer son bagage de connaissances. C'est pourquoi il veut donner une importance particulière au temps dans cette pièce, comme un vaisseau véhiculant toutes ces années passées dans la recherche.

Bis.N.S (as usual)

Création 2021 en co-production avec l'Opéra de Lyon

Première en avril 2021 à l'Opéra de Lyon

Basé sur le « Bis » d'un concert de Nina Simone au Festival de Jazz de Montreux en 1979, Ioannis Mandafounis imagine une pièce qui tente de combler le creux existant entre la réalité scénique et celle des coulisses. Utilisant la scène comme un espace où tout est permis, le chorégraphe veut créer une dichotomie.

La pièce commencera comme une pièce habituelle avec une adresse frontale au public ainsi que tous les éléments d'une mise en scène classique.

Au milieu de la scène se trouvera un grand piano à queue sur lequel sera placé un bouquet de fleurs. Ce bouquet est la représentation du bouquet de fleurs que le directeur du festival de Montreux avait offert en 1979 à Nina Simone à la suite de son concert. Il marque le passage du concert proprement dit à la partie « Bis » du concert de la célèbre chanteuse.

En collaboration avec David Kretonic, fidèle créateur lumières de la compagnie, Ioannis Mandafounis souhaite reproduire l'ambiance et la lumière du concert original. On trouvera également sur scène des objets divers et de grands panneaux noirs, posés à même le sol de manière aléatoire, comme à la suite d'un tremblement de terre.

Au fur et à mesure que la pièce avancera et que les danseurs commenceront à manipuler ces objets scéniques et panneaux sur l'avant scène, les spectateurs verront progressivement apparaître sous leurs yeux les coulisses de la scène. La perspective et la frontalité de la pièce se verra alors transformée et le public, sans avoir à se déplacer, se retrouvera à regarder le spectacle du point de vue des coulisses, comme si la scène avait tourné de 90 degrés. Au premier plan, nous aurons à présent la vie des coulisses, avec les entrées et les sorties des danseurs sur la scène qui, elle, se retrouvera à présent au second plan.

Nous pourrions voir et entendre les danseurs se corriger mutuellement, faire des commentaires sur ce qui vient de se passer sur scène, danser de manière à corriger leurs propres erreurs, ou même à se préparer pour aller sur scène... En bref, on les verra dans leur intimité!

A l'arrière plan qui sera désormais devenu la scène, la représentation dite de mise en scène classique continuera normalement mais en faisant maintenant face au côté jardin du plateau. Les danseurs feront donc des bonds entre l'avant scène qui est désormais « les coulisses » et l'arrière scène où se déroulera le spectacle d'origine.

Ce double déroulement du spectacle donnera l'occasion unique de dévoiler et partager avec le public la réalité du métier de danseur de manière poétique et surprenante.

Mettre en scène et communiquer au public le côté caché de la réalité du danseur est une facette du travail chorégraphique auquel Ioannis s'adonne à chaque projet avec des moyens divers. Bis.N.S (as usual) cherchera à révéler l'envers du décor.

Ce jeu spacial et performatif reflètera la dramaturgie qui se fait fortement ressentir dans le concert original de Nina Simone à Montreux. Ainsi se formera un parallèle entre deux mondes, deux média (la musique et la danse), mais aussi deux époques (1979 et aujourd'hui).

Tout comme Nina Simone s'est ouverte à son public ce soir-là de manière personnelle et intime, la dramaturgie de Bis.N.S (as usual) permettra aux danseurs de partager avec le public des moments intimes, et pourquoi pas émotionnels.

Dans Bis.N.S (as usual) l'utilisation particulière de l'espace, avec ce changement de perspective, rendra visible la dichotomie entre le monde interne et le monde externe de la personnalité de l'artiste.

En d'autres mots, cette pièce sera une invitation à ressentir à travers la voix d'une des plus grandes artistes de notre temps le monde émotionnel du danseur.

En offrant cette perspective particulière au public, le chorégraphe tente à nouveau de présenter le côté humain du danseur et de communiquer la profondeur et la réalité émotionnelle de chacune de ses intentions. Grâce à ce double jeu spatio-temporel, il propose d'ouvrir une fenêtre sur le monde intérieur de l'artiste.

Four Last Songs

Création 2022 en co-production avec le Danish Dance Theater et le musée d'art contemporain de Copenhague

En 2022, Ioannis Mandafounis choisit de collaborer avec Danish Dance Theater et le musée d'art contemporain de Copenhague. Il créera une pièce pour 20 danseurs avec pour point d'entrée les quatre derniers Lieder de Richard Strauss qui seront, pour l'occasion, interprétés par l'orchestre symphonique royal danois.

Le chorégraphe souhaite introduire une contradiction de taille: amener dans un musée d'art contemporain et avec une compagnie de danse contemporaine, un orchestre symphonique qui jouera une musique romantique et émotionnelle exprimant un temps et une esthétique révolus.

Pourquoi cette contradiction?

Car même actuellement, en écoutant ces Lieder, nous ne pouvons pas ne pas admettre que même si notre mental et nos goûts ont évolué, notre nature émotive et humaine n'a en rien changé. Ces chants retentissent en nous aujourd'hui tout comme autrefois.

Inciter à voyager dans le passé dans un musée d'art contemporain est l'antithèse de ce que nous attendrions. La lourdeur d'un orchestre symphonique n'a aucune place dans ces murs où les voix d'opéra ne se font normalement jamais entendre.

En entrant dans le musée nous sentirons en premier l'atmosphère lumineuse que David Kretonic, le collaborateur de longue date du chorégraphe, aura mise en place. Puis peu à peu nous découvrirons de manière aléatoire les musiciens de l'orchestre se baladant dans les lieux avec leur instrument.

Ensuite nous percevrons le mouvement des danseurs qui se déplaceront les uns après les autres dans tout le musée tout en convergeant vers le point central du bâtiment.

Les musiciens ainsi que le public les suivront afin que tout le monde se rejoigne au point de rencontre, là où la pièce aura finalement lieu.

Au centre du bâtiment une figure attendra. Il s'agit de la chanteuse soprano qui chantera a capella le printemps (« Fröling »), le premier des quatre Lieder composés par Richard Strauss. Les musiciens la rejoindront musicalement, ainsi que les danseurs chorégraphiquement.

A partir de là, les jeux seront faits. L'attention du public sera normalement captée et la musique pourra enfin se marier aux mouvements des danseurs dans une succession de scènes créées par le chorégraphe.

Tout comme la composition de Richard Strauss le laisse ressentir, la soirée, sa dramaturgie, son déroulement, les scènes et les mouvements de la pièce seront à l'image d'une balade.

Par moments triste, d'autres joyeux, l'espace environnant se transformera en un paysage de campagne nous rappelant les moments paisibles de nos plus belles illusions et projections.

Les rythmes et les mélodies se succéderont au fil de la soirée, accompagnant le public vers la découverte de ce sentiment de fin qui est si brillamment présent dans la composition musicale: une balade de fin de journée, ou plutôt de fin de vie, tout comme dans « Im Abendort » (le dernier Lieder) qui fut la dernière oeuvre que le compositeur accomplit juste avant sa mort.

Pour Ioannis Mandafounis, cette coproduction est une occasion inespérée de toucher à un répertoire musical joué en direct par un orchestre de grande envergure et une opportunité unique de créer une soirée entière avec un groupe de danseurs de très haut niveau.

## SurLParvis Création 2023

Une pièce pour un public, pour un théâtre, mais pas devant le public et pas dans un théâtre.

Cette pièce/performance de longue, voire très longue durée répond à un rêve du chorégraphe de se frotter à la réalité changeante des allées de la météorologie, des allées et venues des citadins, et de s'exposer à des conditions qui souvent ne pardonnent pas.

Le point de vue spécifique que porte Ioannis sur la chorégraphie, en tant que moyen de communication et même de partage avec le public, est le catalyseur de cette idée de danse/performance dans des conditions extrêmes.

Avec SurLParvis, Ioannis veut faire le lien entre le programme artistique de la saison d'un théâtre et la vie quotidienne qui s'y déroule, entre les artistes et les citadins de la ville ou du quartier qui passent tous les jours devant le bâtiment souvent sans jamais y entrer.

Imaginons que pendant un mois, tous les jours pendant plusieurs heures, se crée un solo composé d'idées, de musiques, de costumes, de mouvements et de dramaturgies issus des pièces qui figurent à l'affiche du théâtre en question durant la saison en cours.

Dans ce solo, Ioannis interprétera de nombreux styles différents pour les pièces de reprise - grâce à une étude préalable minutieuse des pièces programmées qui appartiennent déjà au répertoire de la compagnie en question, et il improvisera des spectacles imaginaires quand il s'agira de nouvelles créations, c'est à dire de pièces qui sont programmées mais qui n'existent pas encore.

De cette manière le chorégraphe touchera autant à la précision du mouvement écrit et du style spécifique des œuvres pré-existantes, qu'à la liberté que peuvent lui offrir le son d'un titre ou les idées contenues dans les textes de présentation des pièces en cours de création.

Puis il faut aussi s'imaginer les spectateurs qui, en arrivant au théâtre, sur le parvis devant l'entrée, seront confrontés à une version sûrement totalement différente du spectacle qu'ils verront le moment suivant à l'intérieur du bâtiment.

Ce format engendrera inévitablement pour les gens concernés de multiples occasions de communiquer, de réfléchir ensemble et d'échanger.

Comment démontrer par le mouvement et la discussion avec le public et les passants ce qu'est la danse, ce qu'une programmation peut proposer, et quelle place tient la danse dans la société? Être le porte-parole d'un théâtre ou d'un art (ici la danse) est une grande responsabilité. Il s'agit de promouvoir par sa capacité à analyser, à réagir et à communiquer, l'accessibilité de tout un chacun à la chorégraphie dans un lieu public.

Sans contexte apparent et sans aucune protection, Ioannis sera livré à lui-même et aux passants. Il lui sera donc nécessaire de créer sur le champ les conditions de sa performance pour avoir une structure dans laquelle il peut improviser.

L'interprète devra être multifonctionnel afin d'intégrer la communication avec le public à la création et l'interprétation. Car il va de soi que la plupart des passants auront le droit d'aborder Ioannis afin de lui poser toutes sortes de questions concernant la danse et le rôle de la performance. Il faudra donc qu'il leur réponde tout en gardant son rôle d'interprète-créateur.

Ioannis a ressenti cette sensation l'été passé pendant sa performance dans « Vingt danseurs pour le 20ème siècle » de Boris Charmatz au MUCEM de Marseille où, durant deux jours à raison de plusieurs heures par jour, il était en constant mouvement tout en expliquant aux passants ce qu'il interprétait et la raison pour laquelle il le faisait. Cette performance lui a appris quels outils utiliser afin de garder l'attention du public sur lui durant un long moment et de partager avec eux ses motivations ainsi que les motifs de son interprétation.

Ces formats de performance malléables offrent une très grande liberté d'action. C'est pourquoi certains projets destinés à partager avec le public de manière directe le motif de leur existence et leur fonction se doivent d'être présentés hors les murs.

Créer une dynamique de communication est nécessaire afin de toucher un public nouveau et varié. Ce n'est pas en restant confiné entre les murs d'un théâtre que nous allons amener un nouveau public à la danse. Nous devons aller à leur rencontre...

## Chez toi, ou pas Création 2022

Une création instantanée dans des appartements.

«Chez toi, ou pas» est un projet chorégraphique de proximité et d'intimité. Une invasion d'espaces privés, d'appartements, de vies quotidiennes...

Comment nous inviter chez nos voisins et devenir les hôtes dans leur maison ? Comment le véritable hôte peut-il devenir l'invité chez lui ?

Les rôles invités / hôtes s'inversent dès le seuil de la porte franchi. Nos attentions, nos paroles et notre comportement chaleureux, rassurant et aimable, incitent nos hôtes à devenir les invités.

En mettant les invités à l'aise, nous prenons possession du lieu tout en exécutant des actions du quotidien, comme si nous connaissions intimement l'espace: proposer un siège, faire du café, engager une discussion, etc. Ce faisant, nous inspectons le frigidaire et décidons quel petit dîner nous pourrions leur concocter.

Tout en cuisinant, nous prenons connaissance des réponses de nos « invités » en fonction d'un questionnaire que nous leur aurons donné au préalable permettant de prendre en compte leurs idées pour l'élaboration de notre danse.

Nous commençons alors à créer une pièce de danse improvisée en investissant l'intégralité de leur appartement, devenu le nôtre. Le spectacle s'anime ainsi dans le salon, les chambres, le couloir, la salle de bain, le jardin, etc... De cette façon, nous interférons dans la dynamique habituelle du lieu.

Nous créons une pièce de « danse d'appartement » grâce à nos corps, nos mouvements et nos voix. Un mini concert dansé s'élaborera graduellement alors que le dîner se préparera. Les meubles serviront de décor tandis que les ustensiles de cuisine et objets divers permettront la création sonore de la pièce.

En habitant les lieux quotidiens de la vie de nos spectateurs et en envahissant ainsi leur monde émotionnel et imaginaire, nous créons le spectacle de leurs rêves.

Dans "Chez toi, ou pas", nous servirons de canal pour exaucer les rêves de notre public. Nous incorporerons leurs projections et leur offrirons une version personnalisée de leurs envies.

En partant, il restera non seulement la trace de notre passage dans leur mémoire, mais peut-être aussi un bon repas et une belle table dressée.

## KEEP OUT ! Constructive Insanity ! Création 2023

Dans Keep Out! Constructive Insanity ! Ioannis Mandafounis projette de créer une performance montée de toutes pièces à partir des idées de son public, idées qu'il collectera sur le champ via un jeu mis en exergue pendant la performance.

Les propositions des spectateurs seront immédiatement composées et interprétées par le chorégraphe. Pendant ce temps, le public sera chargé de penser à la suite de la pièce. Dramaturgie, chorégraphie, musiques, lumières, interprétation, tout se déroulera sous les yeux du public et surtout avec sa constante participation. Sans public il n'y aura pas de pièce, sans idées pas de composition, sans interaction pas de progression du spectacle.

Ce projet est un contrat qui a pour but de tisser un lien clair entre la chorégraphie et son public, une relation instantanée que le chorégraphe recherche de plus en plus consciemment dans toutes ses performances.

Ce projet propose de répondre aux questions que se posent de nombreux programmeurs, artistes, journalistes, spectateurs, etc., qui sont les suivantes : Comment privilégier le dialogue avec le public? Comment inciter de nouvelles personnes à venir voir la danse? Comment aider à la compréhension de notre art?

En incitant le public à partager le rôle du créateur avec lui pendant le déroulement de cette performance, Ioannis tentera d'offrir aux spectateurs une nouvelle compréhension et un nouveau regard sur la danse contemporaine.

Cette tentative d'inversion des rôles habituels, de retournement du status quo et du contrat scénique, est importante pour que le public ait un accès direct aux outils de création qu'utilisera l'artiste pour créer la pièce. Ceci constitue l'une des clés pour la compréhension du fonctionnement chorégraphique et la lecture d'une pièce de danse contemporaine.

Pour progresser ensemble, nous devons tous (créateurs et public) nous déplacer et aller voir de l'autre côté de la rivière, là où l'herbe est plus verte, ce qu'il s'y trame... En restant confortablement dans nos positions respectives habituelles, rien de nouveau n'apparaîtra.

De manière pratique le chorégraphe attend du public qu'il lui indique ce qu'il aimerait voir sur scène, ou alors ce qu'il aurait aimé voir sur scène et qu'il n'a jamais eu l'occasion de voir, ou de lui donner une idée qu'il pense être non réalisable, etc... Cette série de suggestions alimenteront le chorégraphe d'idées à composer et à interpréter. Il s'agit là du point clé pour que cette performance puisse fonctionner et surtout pour créer une interactivité entre le public et l'interprète.

L'interprétation des idées sera soit littérale si cela est possible et intéressant, soit conceptualisée sur le moment par l'interprète/chorégraphe puis réinterprétée dans l'instant.

La transformation des idées constituera un jeu de ping-pong entre le créateur et le public. Cela implique pour Ioannis de trouver comment interpréter physiquement des idées philosophiques, afin d'arriver à traiter un concept, analyser une question inconnue ou nouvelle, ou bien tout simplement une impossibilité ou une contradiction en dansant.

Ce point est aussi un terrain intéressant de débat entre le public et le créateur. Il amène une excitation dans le dialogue et une interaction à des taux de vibration en général très hauts!

Ainsi, il s'agira de créer une pièce directement issue de la volonté du public, de son implication dans le débat, de sa proposition d'idées et de réflexions.

De cette manière Ioannis proposera au public une prise de position et une responsabilisation ayant pour résultat de minimiser la distance habituelle entre les deux partis et de s'approcher au plus près l'un de l'autre.

La responsabilité de Ioannis sera de trouver à chaque représentation le bon mot, le bon mouvement au bon moment, pour offrir à son public de la manière la plus rapide, simple et directe, les clés de compréhension du travail de composition et de création, et pour lui donner la possibilité de faire l'expérience d'un moment de création en direct - une chose qui normalement ne se passe qu'en studio à l'abri des regards extérieurs.

## la pièce pédagogique

### Création pour le CNSM de Lyon Création 2021

Créer pour les 21 danseurs du ballet junior du CNSM de Lyon, danseurs classiques et contemporains, une pièce commune est l'un des plus grands challenges que Ioannis s'approprié à affronter en 2021.

En effet, pour chorégrapier cette pièce, il va devoir contrôler les styles, les techniques, les approches, les capacités et les interprétations de chacun des danseurs de manière simultanée et stratifiée.

Suite à l'invitation de Kylie WALTERS, directrice du CNSM de Lyon, à créer ce monstre dansant, Ioannis est bien conscient de l'envergure et de la difficulté de cette opération.

Afin de comprendre la difficulté et les enjeux d'une telle entreprise, nous pouvons la comparer à un exemple: une pièce de théâtre avec 21 acteurs venant de pays différents, parlant chacun leur langue d'origine et ayant chacun leur propre texte, qui devra être comprise par tous les membres du public dans leur langue maternelle.

Cette pièce se propose donc d'être une tour de Babel en mouvement.

Les deux techniques, classique et contemporaine, ne se feront pas face mais devront fusionner.

Sur scène, on verra des danseurs exécutant des pas classiques et des pas contemporains en même temps et en parfaite harmonie: des relevés sur pointes aux passages au sol, des sauts classiques au contact improvisation, des portés à l'improvisation et ainsi de suite jusqu'à faire fusionner les genres et n'en faire plus qu'un.

Même si le contemporain a été historiquement créé en réponse au monde de la danse classique et souvent en rejetant les notions du passé qui sont représentées dans le ballet, il n'en est pas moins qu'à l'origine, tout corps et tout mou- vement trouvent leur intérêt premier dans l'amour du danseur pour la danse, dans les sensations que le mouvement lui procure, mais aussi au public.

Il est donc bien question une fois de plus d'aborder le sujet via la méthodologie d'interprétation que Ioannis utilise consciemment depuis 15 ans. Son approche inclusive respecte tous les styles, tous les efforts, et surtout le passé multiple que la danse, et donc le danseur, contient dans son histoire.

Des jeunes danseurs comme ceux du ballet junior du CNSM de Lyon se verront confrontés à ces questions historiques dans leur quotidien. Ioannis va les inciter à élucider certains mystères d'entrée de jeu, au levain de leur carrière professionnelle. Une fois cette bataille gagnée et pour le restant de leur vie professionnelle, Ioannis pense qu'une grande partie des problèmes à surmonter sera déjà derrière eux.

Cela a été le cas pour le chorégraphe qui depuis la découverte de sa méthode d'interprétation se voit libre d'un grand nombre de tabous qu'il ne considère plus comme problématiques. Ses pièces sont bien sûr le résultat direct de ce travail d'acceptation.

L'enjeu est donc multiple pour le chorégraphe:

Il est artistique afin d'unir les styles divergents;

Il est psychologique afin d'ouvrir de nouvelles possibilités aux jeunes danseurs;

Il est éducatif afin de mener à terme les nouvelles notions d'incorporation des différents styles par tous les danseurs.

Tournées 2021:

20 dans en tournée dans toute la France avec une finalisation à la Maison de la Danse de Lyon.

## Danse (in)

La Compagnie s'engage à développer un travail de médiation qui offre maintes occasions de cultiver et de développer "un regard actif", de rendre le spectateur acteur et responsable de son expérience. Une manière de l'inviter à s'investir dans ce qu'il voit et à s'engager dans la réflexion. Cette volonté d'impliquer le spectateur rejoint la démarche artistique de Ioannis Mandafounis dont la constante de ses performances sont le regard et le lien émotionnel au spectateur.

Pendant la période 2021-2023, Mélanie Fréguin proposera des projets de médiation, intitulés «Danse (in)» sur le long terme à l'attention des réfugiés (2021) et des personnes incarcérées (2023). Le concept, pour les deux publics cibles, sera identique. Il s'agira d'organiser des ateliers créatifs pluridisciplinaires (danse, musique, texte, dessin) avec les résidents de trois foyers de réfugiés / centres pénitenciers. Les réflexions et recherches menées ainsi que le travail final seront présentés sous forme de rendez-vous/portes-ouvertes et d'une installation scénographique (lumière, bandes-son, vidéos, textes, dessins) lors d'une manifestation locale d'envergure.

Un pool d'intervenants issus de diverses disciplines artistiques sera constitué pour offrir un panel d'ateliers riche et répondre ainsi aux besoins des participants. Les disciplines seront abordées sous la forme suivante : danse-musique / danse-texte / danse-dessin.

Les ateliers seront organisés sur six mois, à raison d'un atelier de deux heures par groupe de participants. Un «week-end temps-fort», composé d'une journée dédiée à des ateliers pour tous les participants réunis et d'une journée de rencontres et de tables-rondes pour les participants et le public genevois, ponctuera le projet toutes les 5 semaines. Le fait d'articuler le projet en ateliers inscrits dans le long terme permet également d'aller à la rencontre de populations représentations pour mieux le démocratiser. En effet, l'art n'a pas assez l'habitude d'aller à la rencontre de populations isolées et/ou en difficulté. Il est donc ici question de mettre en lumière des personnes ayant des héritages et des expériences tout à fait singuliers et trop souvent oubliés qui emmènent souvent avec eux des traditions artistiques que la société gagnerait à mieux connaître et reconnaître.

Les ateliers seront des lieux de socialisation où l'on apprend à prendre une place avec d'autres tout en maniant une activité de plaisir et de maîtrise de soi. Ils seront conçus comme des espaces de temps, des espaces de dialogue et d'échange. Par cette initiative, nous souhaitons également aborder les questions du lien, de l'accueil, de l'identité, du déracinement, de l'intimité, de la rencontre, de l'altérité, etc., pour créer des rencontres avec nos voisins pour lesquels on ne prend pas toujours ni la peine ni le temps de s'intéresser. Nous souhaitons déconstruire les a priori et permettre de dire et se dire, rencontrer, partager, sympathiser.

Pendant six mois, les artistes travailleront de concert pour établir un climat propice à la création et à la confiance pour que chacun(e) puisse se réaliser, s'exprimer librement et partager avec l'autre. La création de matériel artistique, individuellement et/ou collectivement, permettra de valoriser son "soi", de reprendre le pouvoir et le contrôle de son "soi", de se donner de la voix et de redevenir visible. Le partage d'un intérêt et d'un objectif communs, la nécessité de se côtoyer, de travailler collectivement implique que les participants échangeront, voire s'entraideront, créant ainsi une nouvelle dynamique collective.

Grâce à leur engagement dans des pratiques artistiques, les participants (re)deviendront visibles. Les arts permettent cela en fournissant des codes de communication différents de la verbalisation, ce qui rend les messages véhiculés compréhensibles à d'autres niveaux du discours, à savoir la corporalité, le visuel, l'audition ou la production matérielle.

Le matériel artistique ainsi réalisé permettra la constitution d'une installation scénographique commune qui sera elle-même présentée dans l'espace public à l'issue des six mois d'ateliers. Composée d'œuvres réalisées par/avec les participants, telles que des poèmes, des dessins, des récits, des interviews etc, l'installation sera valorisée par un environnement sonore et lumière réalisé par des artistes genevois. Il est prévu que l'installation soit créée au Musée de la Croix Rouge dans le cadre du FIFDH.

La restitution poétique de ces œuvres sous forme d'installation aura pour objectif la création d'un lieu de socialisation mais surtout un espace de fierté qui permettra de jouer sur l'estime de soi et favorisera le sentiment d'accomplissement de soi. Dans ce contexte, il est indéniable que la médiation culturelle produit du sens, donne des clefs de compréhension, offre un espace et des occasions de développer des relations interpersonnelles, aspire à réduire les inégalités entre les différents groupes sociaux et attire de nouveaux publics. Elle permet à chacun de se former, d'acquérir des connaissances et des références pour mieux appréhender le monde. En prenant de l'assurance, le spectateur peut ensuite devenir autonome et apprécier seul des œuvres auxquelles il est confronté. La médiation devient un mode d'intervention qui permet une (ré)appropriation de normes et la création de liens sociaux.

## Les spectacles

Février - juin, pièce pédagogique CNSM de Lyon, tournée en France (dates à confirmer)  
Mars - juin, Chez toi ou pas (avec Noordans) tournée en Suède (dates à confirmer)  
Mars, Danse (in), Festival du film et forum international sur les droits humains FIFDH / Musée de la Croix Rouge, Genève, Suisse  
Avril, Bis.N.S (as usual), Belgrade Dance Festival, Belgrade, Serbie (dates à confirmer)  
21-25 avril, Bis.N.S (as usual), Ballet de l'Opéra de Lyon, Lyon France  
3-16 mai, Occupation du Pavillon de la Danse, ADC, Genève, Suisse  
Juin, pièce pédagogique CNSM de Lyon, Maison de la danse, Lyon, France (date à confirmer)  
Août, Bis.N.S (as usual), Tanz Im August, Ballet de l'Opéra de Lyon, Berlin, Allemagne (dates à confirmer)  
Septembre, Bis.N.S (as usual), Festival de la Bâtie, Ballet de l'Opéra de Lyon, Genève (dates à confirmer)  
Septembre - décembre, One One One (avec Noordans) tournée en Suède (20<sup>ème</sup> de dates à confirmer)  
Octobre, Solo'is, ADC, Genève, Suisse (dates à confirmer)  
octobre, Solo'is, Le Colombier, Paris, France (dates à confirmer)  
octobre, Solo'is, Dock 11, Berlin, Allemagne (dates à confirmer)  
octobre, Bis.N.S (as usual), Theater Freiburg, Ballet de l'Opéra de Lyon, Freiburg, Allemagne (dates à confirmer)

## A Choreographic Methodology (projection et conférence)

Université Paris 8, Mikadanses, Paris, France  
Opéra Royal Danois, Corpus, Copenhague, Danemark  
Noordans, Hårnösand, Suède  
Ecole Nationale de Danse d'Athènes, Athènes, Grèce  
Onassis Cultural Center, Athènes, Grèce

cie ioannis mandafounis  
contacts

direction artistique  
ioannis mandafounis  
ioannis@mandafounis.com  
+41 77 422 63 56

direction administrative  
mélanie fréguin  
melanie@mandafounis.com  
+41 77 477 84 88

adresse postale  
rue de la Navigation 13  
1201 Genève, Suisse

www.mandafounis.com

ioannis  
manda  
founis

BUDGET PREVISIONNEL 2021-2023

CHARGES	2021	2022	2023
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
<b>1. SALAIRES PERSONNELS PERMANENTS</b>			
<i>salaires bruts</i>			
Direction artistique (100%)	86 400,00	86 400,00	86 400,00
Administration, production, communication (100%)	86 400,00	86 400,00	86 400,00
Assistante de production (30%)	21 600,00	21 600,00	21 600,00
	<b>194 400,00</b>	<b>194 400,00</b>	<b>194 400,00</b>
<i>charges sociales</i>			
AVS/Al/APG/ACI/AF/LAA et APG (11%)	21 384,00	21 384,00	21 384,00
LPP (8%)	15 552,00	15 552,00	15 552,00
	<b>36 936,00</b>	<b>36 936,00</b>	<b>36 936,00</b>
	<b>231 336,00</b>	<b>231 336,00</b>	<b>231 336,00</b>
<b>2. CHARGES D'ADMINISTRATION PERMANENTES</b>			
<i>frais de bureau</i>			
Location de bureau	7 200,00	7 200,00	7 200,00
Internet, site internet, dropbox, téléphone, électricité etc	5 600,00	5 600,00	5 600,00
Frais informatiques	1 000,00	1 000,00	1 000,00
Assurance RC	250,00	250,00	250,00
	<b>14 050,00</b>	<b>14 050,00</b>	<b>14 050,00</b>
<i>frais administratifs divers</i>			
Matériel de bureau	4 000,00	4 000,00	4 000,00
Affranchissement, impressions, DVD	1 000,00	1 000,00	1 000,00
Honoraires comptabilité	9 000,00	9 000,00	9 000,00
Honoraires révision	1 800,00	1 800,00	1 800,00
Intérêts et frais bancaires	300,00	300,00	300,00
Divers (cotisation, formation, documentation etc)	4 000,00	4 000,00	4 000,00
	<b>20 100,00</b>	<b>20 100,00</b>	<b>20 100,00</b>
<i>frais de transport</i>			
Frais de transport	4 000,00	4 000,00	4 000,00
	<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>
	<b>38 150,00</b>	<b>38 150,00</b>	<b>38 150,00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>269 486,00</b>	<b>269 486,00</b>	<b>269 486,00</b>
<b>CHARGES DE CREATION &amp; MEDIATION</b>			
<b>3. SALAIRES BRUTS ET HONORAIRES</b>			
<i>salaires bruts</i>			
Eclairagiste	19 000,00	19 000,00	19 000,00
Ingénieur son	9 000,00	9 000,00	9 000,00
Intervenants médiation	32 400,00	32 400,00	32 400,00
	<b>60 400,00</b>	<b>60 400,00</b>	<b>60 400,00</b>
<i>charges sociales</i>			
AVS/Al/APG/ACI/AF/LAA et APG (11%)	6 644,00	6 314,00	6 314,00
LPP (8%)	4 832,00	4 592,00	4 592,00
	<b>11 476,00</b>	<b>10 906,00</b>	<b>10 906,00</b>
<i>honoraires</i>			
Assistant chorégraphe, coach, ceil extérieur	0,00	5 000,00	0,00
Danseurs	60 000,00	54 000,00	26 000,00
Assistante médiation	6 000,00	6 000,00	6 000,00
Costumière	3 000,00	6 000,00	3 000,00
Coaching, dramaturgie	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Photographe	4 000,00	4 000,00	4 000,00
Vidéaste	7 500,00	7 500,00	7 500,00
	<b>83 500,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>49 500,00</b>
<b>4. FRAIS DE PRODUCTION</b>			
Costumes et décor	17 000,00	13 000,00	9 000,00
Matériel technique (lumière et son)	12 000,00	8 000,00	8 000,00

Matériel artistique	1 500,00	2 000,00	2 000,00
Frais de personne (transport, hébergement, perdiems)	4 500,00	5 000,00	3 000,00
Frais divers	2 000,00	3 000,00	3 000,00
	<b>37 000,00</b>	<b>31 000,00</b>	<b>25 000,00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>192 376,00</b>	<b>184 806,00</b>	<b>142 806,00</b>

#### CHARGES DE TOURNEES

<b>4. SALAIRES BRUTS ET HONORAIRES</b>			
<i>salaires bruts</i>			
salaires bruts	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Eclairagiste	6 000,00	10 000,00	10 000,00
Ingénieur son	<b>26 000,00</b>	<b>30 000,00</b>	<b>30 000,00</b>
<i>charges sociales</i>			
AVS/AI/APG/ACI/AF/LAA et APG (11%)	2 860,00	3 300,00	3 300,00
LPP (8%)	2 080,00	2 400,00	2 400,00
	<b>4 940,00</b>	<b>5 700,00</b>	<b>5 700,00</b>
<i>honoraires</i>			
Emilia Giudicelli	3 000,00	0,00	0,00
Manon Parent	12 000,00	18 000,00	20 000,00
Tilman O'Donnell	2 000,00	2 000,00	2 000,00
Brice Catherin	5 000,00	5 000,00	5 000,00
Efiri Rabsilber	5 000,00	3 000,00	3 000,00
Antigone Frida	15 000,00	9 000,00	6 000,00
Smaralla Karakosta	9 000,00	6 000,00	6 000,00
Anne Charlotte Hubert	5 000,00	7 000,00	10 000,00
Plan B - diffusion	5 000,00	5 000,00	5 000,00
	<b>61 000,00</b>	<b>55 000,00</b>	<b>57 000,00</b>

<b>4. FRAIS DE PRODUCTION</b>			
<i>frais de production</i>			
Matériel technique et costumes	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Frais de personne (transport, hébergement, perdiems)	30 000,00	30 000,00	30 000,00
Transport de matériel et décor	2 000,00	2 000,00	2 000,00
Frais divers de production	5 000,00	5 000,00	5 000,00
	<b>40 000,00</b>	<b>40 000,00</b>	<b>40 000,00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>131 940,00</b>	<b>130 700,00</b>	<b>132 700,00</b>

<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>593 802,00</b>	<b>584 992,00</b>	<b>544 992,00</b>
----------------------	-------------------	-------------------	-------------------

<b>RECETTES</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2023</b>
-----------------	-------------	-------------	-------------

#### SUBVENTIONS ET DONNS

DIP Canton de Genève	80 000,00	80 000,00	80 000,00
Ville de Genève	80 000,00	80 000,00	80 000,00
Pro Helvetia	87 300,00	87 300,00	87 300,00
Loterie Romande	35 000,00	30 000,00	30 000,00
Corodis	6 500,00	8 000,00	8 000,00
Fondations diverses	40 000,00	50 000,00	50 000,00
<b>TOTAL</b>	<b>328 800,00</b>	<b>335 300,00</b>	<b>335 300,00</b>

#### COPRODUCTIONS/CESSIONS

Cessions	100 000,00	120 000,00	100 000,00
Co-productions diverses	120 000,00	80 000,00	60 000,00
Participation voyages	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Autres produits	25 000,00	30 000,00	30 000,00
<b>TOTAL</b>	<b>265 000,00</b>	<b>250 000,00</b>	<b>210 000,00</b>

<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>593 800,00</b>	<b>585 300,00</b>	<b>545 300,00</b>
-----------------------	-------------------	-------------------	-------------------

<b>Balance</b>	<b>-2,00</b>	<b>308,00</b>	<b>308,00</b>
----------------	--------------	---------------	---------------

ioannis  
manda  
founis

## BUDGET PREVISIONNEL 2021-2023

CHARGES	2021	2022	2023
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
<b>1. SALAIRES PERSONNELS PERMANENTS</b>			
<i>salaires bruts</i>			
Direction artistique (100%)	86 400,00	86 400,00	86 400,00
Administration, production, communication (100%)	86 400,00	86 400,00	86 400,00
Assistante de production (20 en 2021 puis 25%)	14 400,00	18 000,00	18 000,00
	<b>187 200,00</b>	<b>190 800,00</b>	<b>190 800,00</b>
<i>charges sociales</i>			
AVS/AI/APG/AC/AF/LAA et APG (11%)	20 592,00	20 988,00	20 988,00
LPP (8%)	14 976,00	15 264,00	15 264,00
	<b>35 568,00</b>	<b>36 252,00</b>	<b>36 252,00</b>
	<b>222 768,00</b>	<b>227 052,00</b>	<b>227 052,00</b>
<b>2. CHARGES D'ADMINISTRATION PERMANENTES</b>			
<i>frais de bureau</i>			
Location de bureau	7 200,00	7 200,00	7 200,00
Internet, site internet, dropbox, téléphone, électricité etc	5 600,00	5 600,00	5 600,00
Frais informatiques	1 000,00	1 000,00	1 000,00
Assurance RC	250,00	250,00	250,00
	<b>14 050,00</b>	<b>14 050,00</b>	<b>14 050,00</b>
<i>frais administratifs divers</i>			
Matériel de bureau	4 000,00	4 000,00	4 000,00
Affranchissement, impressions, DVD	1 000,00	1 000,00	1 000,00
Honoraires comptabilité	9 000,00	9 000,00	9 000,00
Honoraires révision	1 800,00	1 800,00	1 800,00
Intérêts et frais bancaires	300,00	300,00	300,00
Divers (cotisation, formation, documentation etc)	4 000,00	4 000,00	4 000,00
	<b>20 100,00</b>	<b>20 100,00</b>	<b>20 100,00</b>
<i>frais de transport</i>			
Frais de transport	4 000,00	4 000,00	4 000,00
	<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>	<b>4 000,00</b>
	<b>38 150,00</b>	<b>38 150,00</b>	<b>38 150,00</b>
<b>TOTAL</b>	<b>260 918,00</b>	<b>265 202,00</b>	<b>265 202,00</b>
<b>CHARGES DE CREATION &amp; MEDIATION</b>			
<b>3. SALAIRES BRUTS ET HONORAIRES</b>			
<i>salaires bruts</i>			
Eclairagiste	19 000,00	19 000,00	19 000,00
Ingénieur son	9 000,00	6 000,00	6 000,00
intervenants médiation	32 400,00	32 400,00	32 400,00
	<b>60 400,00</b>	<b>57 400,00</b>	<b>57 400,00</b>
<i>charges sociales</i>			
AVS/AI/APG/AC/AF/LAA et APG (11%)	6 644,00	6 314,00	6 314,00
LPP (8%)	4 832,00	4 592,00	4 592,00
	<b>11 476,00</b>	<b>10 906,00</b>	<b>10 906,00</b>
<i>honoraires</i>			
Assistant chorégraphe, coach, œil extérieur	0,00	5 000,00	0,00
Danseurs	60 000,00	54 000,00	26 000,00
Assistante médiation	7 000,00	6 000,00	6 000,00
Costumière	3 000,00	6 000,00	3 000,00
Coaching, dramaturgie	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Photographe	4 000,00	4 000,00	4 000,00
Vidéaste	7 500,00	7 500,00	7 500,00
	<b>84 500,00</b>	<b>85 500,00</b>	<b>49 500,00</b>
<b>4. FRAIS DE PRODUCTION</b>			
Costumes et décor	17 000,00	13 000,00	9 000,00
Matériel technique (lumière et son)	12 000,00	8 000,00	8 000,00

Matériel artistique	1 500,00		2 000,00		2 000,00
Frais de personne (transport, hébergement, perdiems)	4 500,00		5 000,00		3 000,00
Frais divers	2 000,00		3 000,00		3 000,00
	<b>37 000,00</b>		<b>31 000,00</b>		<b>25 000,00</b>

<b>TOTAL</b>	<b>193 376,00</b>		<b>184 806,00</b>		<b>142 806,00</b>
--------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

#### CHARGES DE TOURNEES

<b>4. SALAIRES BRUTS ET HONORAIRES</b>					
<b>salaires bruts</b>					
Eclairagiste	20 000,00		20 000,00		20 000,00
Ingénieur son	6 000,00		10 000,00		10 000,00
	<b>26 000,00</b>		<b>30 000,00</b>		<b>30 000,00</b>
<b>charges sociales</b>					
AVS/AI/APG/AC/AF/LAA et APG (11%)	2 860,00		3 300,00		3 300,00
LPP (8%)	2 080,00		2 400,00		2 400,00
	<b>4 940,00</b>		<b>5 700,00</b>		<b>5 700,00</b>
<b>honoraires</b>					
Emilia Giudicelli	3 000,00		0,00		0,00
Manon Parent	12 000,00		18 000,00		20 000,00
Tilman O'Donnell	2 000,00		2 000,00		2 000,00
Brice Catherin	5 000,00		5 000,00		5 000,00
Effi Rabsilber	5 000,00		3 000,00		3 000,00
Antigone Frida	15 000,00		9 000,00		6 000,00
Smaralia Karakosta	9 000,00		6 000,00		6 000,00
Anne Charlotte Hubert	5 000,00		7 000,00		10 000,00
Plan B - diffusion	5 000,00		5 000,00		5 000,00
	<b>61 000,00</b>		<b>55 000,00</b>		<b>57 000,00</b>

<b>4. FRAIS DE PRODUCTION</b>					
<b>frais de production</b>					
Matériel technique et costumes	3 000,00		3 000,00		3 000,00
Frais de personne (transport, hébergement, perdiems)	30 000,00		30 000,00		30 000,00
Transport de matériel et décor	2 000,00		2 000,00		2 000,00
Frais divers de production	5 000,00		5 000,00		5 000,00
	<b>40 000,00</b>		<b>40 000,00</b>		<b>40 000,00</b>

<b>TOTAL</b>	<b>131 940,00</b>		<b>130 700,00</b>		<b>132 700,00</b>
--------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>586 234,00</b>		<b>580 708,00</b>		<b>540 708,00</b>
----------------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

<b>RECETTES</b>	<b>2021</b>		<b>2022</b>		<b>2023</b>
-----------------	-------------	--	-------------	--	-------------

#### SUBVENTIONS ET DONS

DIP Canton de Genève	80 000,00		80 000,00		80 000,00
Ville de Genève	80 000,00		80 000,00		80 000,00
Pro Helvetia	90 000,00		90 000,00		90 000,00
Loterie Romande	25 000,00		23 000,00		23 000,00
Corodis	6 500,00		8 000,00		8 000,00
Fondations diverses	40 000,00		50 000,00		50 000,00

<b>TOTAL</b>	<b>321 500,00</b>		<b>331 000,00</b>		<b>331 000,00</b>
--------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

#### COPRODUCTIONS/CESSIONS

Cessions	100 000,00		120 000,00		100 000,00
Co-productions diverses	120 000,00		80 000,00		60 000,00
Participation voyages	20 000,00		20 000,00		20 000,00
Autres produits	25 000,00		30 000,00		30 000,00

<b>TOTAL</b>	<b>265 000,00</b>		<b>250 000,00</b>		<b>210 000,00</b>
--------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

<b>TOTAL RECETTES</b>	<b>586 500,00</b>		<b>581 000,00</b>		<b>541 000,00</b>
-----------------------	-------------------	--	-------------------	--	-------------------

Balance	<b>266,00</b>		<b>292,00</b>		<b>292,00</b>
---------	---------------	--	---------------	--	---------------

# STATUTS

## ASSOCIATION CIE IOANNIS MANDAFOUNIS

### Art. 1 NOM

Sous la dénomination Association Cie Ioannis Mandafounis, il est constitué une association régie par les présents statuts et par les articles 60 et ss du CCS.

### Art. 2 SIEGE

Le siège de l'association est à Genève

### Art. 3 BUTS ET MOYENS

Association Cie Ioannis Mandafounis est une association à buts non lucratifs qui a pour but de soutenir, produire et promouvoir les activités et créations artistiques de la Cie Ioannis Mandafounis.

### Art. 4 COMPOSITION

L'Association Cie Ioannis Mandafounis est composée :

- a. de l'assemblée générale
- b. du comité
- c. des vérificateurs aux comptes

### Art. 5 MEMBRES

Peut devenir membre toute personne physique ou association culturelle qui en fait la demande, qui est agréée par le comité et qui s'acquitte d'une cotisation annuelle.

Les membres ont le droit de vote à condition qu'ils se soient acquittés de leurs cotisations.

### Art. 6 ASSEMBLEE GENERALE

L'assemblée générale est l'organe suprême de l'association.

Elle se réunit une fois par année dans les 6 mois suivants la date de clôture des comptes. Les membres sont convoqués au moins 15 jours à l'avance. La convocation mentionnera l'ordre du jour. Une assemblée extraordinaire peut être convoquée à la demande de 1/5 des membres.

### Art. 7 ATTRIBUTIONS DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

- a. Elire et révoquer les membres du comité et le président de l'association
- b. Adopter et modifier les statuts de l'association
- c. Nommer et révoquer les vérificateurs de comptes
- d. Examiner et approuver les comptes et la gestion de l'exercice précédent
- e. Prendre connaissance du rapport de gestion et du programme pour l'exercice suivant
- f. Fixer les cotisations annuelles des membres
- g. Dissoudre l'association et gérer sa liquidation

### Art. 8 FONCTIONNEMENT DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

- a. L'assemblée générale est présidée par le/la président(e) de l'association ou en son absence par un membre du comité.
- b. L'assemblée générale prend toutes ses décisions à la majorité des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du/de la président(e) est prépondérante.
- c. Aucune décision ne peut être prise en dehors des points portés à l'ordre du jour.
- d. Le vote par correspondance est autorisé
- e. Le collaborateur responsable employé par l'association peut assister à l'Assemblée générale à titre consultatif.

#### **Art. 9 COMITÉ**

- a. Le comité est composé au minimum de 3 personnes, il est élu par l'assemblée générale pour une période d'un an, rééligible.
- b. Les employés rémunérés de l'association ne peuvent siéger au comité qu'avec une voix consultative.
- c. Les membres du comité agissent bénévolement et ne peuvent prétendre qu'à l'indemnisation de frais effectifs et de leur frais de déplacement.
- d. L'association n'attribue ni ne rémunère, d'aucune façon, des jetons de présences.
- e. Pour les activités qui excèdent le cadre usuel de la fonction, chaque membre du comité peut recevoir un dédommagement approprié.

#### **Art. 10 ATTRIBUTION DU COMITÉ**

- a. Statuer sur les demandes d'admission des membres
- b. Engager le personnel du bureau
- c. Gérer l'adhésion, la démission et les cotisations des membres
- d. Gérer l'administration de l'association et exécuter les décisions de l'assemblée générale.
- e. Présenter l'association vis-à-vis des tiers en conformité aux statuts
- f. Convoquer l'assemblée générale et élaborer les ordres du jour
- g. Etablir les rapports de gestion et le budget
- h. Soumettre les rapports de gestion et le budget
- i. Soumettre les comptes à l'approbation de l'assemblée générale et les tenir à disposition des membres

#### **Art. 11 FONCTIONNEMENT DU COMITÉ**

- a. Le comité est convoqué aussi souvent que nécessaire.
- b. Un membre du comité peut demander la convocation d'une séance.
- c. Les décisions sont prises à la majorité des membres.
- d. Il est tenu un procès-verbal de toutes les séances du comité.
- e. Ils sont signés par le/la présidente ou en absence de celui-ci par un membre du comité.
- f. L'association est valablement engagée sur le plan financier par la double signature du président et d'un directeur employé par le comité.

#### **Art. 12 COMMISSION**

Le comité peut désigner au sein de l'association ou en dehors de l'association des commissions permanentes ou temporaires qui leur paraîtront nécessaires. Il en fixe les compétences. Elles sont présidées par un membre du comité. Le nombre de membres n'est pas limité.

#### **Art. 13 ORGANE DE CONTRÔLE**

L'organe de contrôle est composé de deux personnes ou d'une fiduciaire chargées de la vérification des comptes, nommées par l'assemblée générale pour deux ans.

#### **Art. 14 COMPÉTENCE DE L'ORGANE DE CONTRÔLE**

- a. L'organe de contrôle vérifie les comptes de l'association.
- b. Les comptes sont arrêtés au 31 décembre de chaque année.

#### **Art. 15 RESSOURCES**

L'association bénéficie de toutes les ressources provenant de subventions, cotisations, dons, legs, et revenus liés à ses activités.

#### **Art. 16 DISSOLUTION**

- a. La dissolution de l'association ne peut être décidée que par une assemblée générale extraordinaire convoquée à cet effet et à une majorité des deux tiers des membres présents.

b. En cas de dissolution, l'actif social sera remis irrévocablement à une ou des associations à but non-lucratif, exonérées d'impôts et poursuivant des buts analogues. En aucun cas, les biens ne pourront retourner aux fondateurs physiques ou aux membres, ni être utilisés à leur profit en tout ou partie et de quelque manière que ce soit.

Statuts adoptés lors de l'assemblée générale constitutive à Genève, le 11 janvier 2009. Articles 9 et 16 modifiés lors de l'assemblée générale qui a eu lieu le 8 décembre 2014.

La Présidente Katrin Ammann

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Ammann', written in a cursive style.

La Secrétaire Yvonne Mandafounis-Städler

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Y. Mandafounis-Städler', written in a cursive style.

Le Trésorier Jean-Michel Broillet

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J.-M. Broillet', written in a cursive style.

valeurs 2020	2021	2022	2023
-----------------	------	------	------

**Indicateurs généraux**

<b>Personnel fixe</b>	Nombre de postes en équivalent plein temps (40h par semaine)				
	Nombre de personnes				
<b>Personnel intermittent</b>	Nombre de semaines par année				
	Nombre de personnes				

**Indicateurs d'activité**

<b>Nombre de représentations</b>	Nombre total de représentations durant l'année				
<b>Nombre de productions</b>	Nombre de spectacles réalisés par la compagnie durant l'année				
<b>Nombre de reprises</b>	Nombre de spectacles en reprise durant l'année				
<b>Nombre de représentations à l'étranger</b>	Nombre de représentations à l'étranger				
<b>Lieux</b>	Nombre de lieux des tournées à l'étranger				
<b>Nombre de spectateurs</b>	Nombre de spectateurs ayant assisté aux représentations à Genève				
	Nombre de spectateurs ayant assisté aux représentations en tournée (détail par tournée)				
<b>Activités pédagogiques</b>	type d'activité à mentionner dans le rapport d'activité				







# **FORMULAIRE D'EVALUATION**

de la convention de soutien conjoint pour les  
« compagnies à rayonnement suprarégional et international »  
2021-2023

entre

**Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture**

-

**Subventionneur x**

-

**Subventionneur x**

**et l'Association X**  
(ci-après X)

## **TABLE DES MATIERES**

<b>1. INTRODUCTION</b>	<b>3</b>
<b>2. EVALUATION</b>	<b>3</b>
<b>2.1. Relations entre les parties signataires</b>	<b>3</b>
<b>2.2. Réalisation des engagements de la Compagnie</b>	<b>3</b>
2.2.1 Réalisation des objectifs artistiques	4
2.2.2 Suivi du plan financier	
2.2.3 Développement général de la compagnie durant la période de la convention au niveau structurel	4
<b>2.3. Réalisation des engagements des collectivités publiques</b>	<b>4</b>
2.3.1 Engagements financiers	4
<b>3. CONCLUSIONS</b>	<b>4</b>
<b>ANNEXE 1 : FORMULAIRES DE TOURNEES</b>	
<b>ANNEXE 2 : BUDGETS ET COMPTES</b>	
<b>ANNEXE 3 : TABLEAU DE BORD</b>	
<b>ANNEXE 4 : TABLEAU D'EVALUATION BUDGETAIRE</b>	

## 1. Introduction

En 2021, Pro Helvetia, subventionneur x, x et la compagnie x ont signé une convention de soutien conjoint pour une compagnie à rayonnement suprarégional et international. Cette convention, qui concerne les années 2021 à 2023, est la première/seconde convention de soutien conjoint signée par ces partenaires.

Conformément à l'article 5 de cette convention, une évaluation est réalisée conjointement par les représentants des signataires début 2023.

Afin de mieux préparer la séance d'évaluation, la compagnie complètera le formulaire ci-dessous et le transmettra aux subventionneurs au plus tard une semaine avant la date de la réunion. Les commentaires doivent être concis et précis, chaque sujet pourra être développé pendant la séance et/ou dans les rapports d'activité annuels.

Un rapport d'évaluation réunissant les commentaires de la compagnie et ceux des subventionneurs sera rédigé après la séance et transmis à toutes les parties concernées.

## 2. Evaluation

Ce chapitre reprend les objectifs définis dans la convention, notamment la correspondance entre le cadre posé par les collectivités publiques et le projet artistique de la compagnie x, les charges financières, les engagements des parties ainsi que les réalisations de la compagnie.

### 2.1. Relations entre les parties signataires

- Les subventionneurs ont-ils transmis les informations de manière régulière et transparente ?

*Compagnie :*

- La Compagnie a-t-elle transmis les informations de manière régulière et transparente ?

*Subventionneurs :*

- La compagnie a-t-elle remis les plannings et budgets annuels, les rapports d'activités et les comptes dans les délais impartis et de manière complète ?

*Subventionneurs :*

### 2.2. Réalisation des engagements de la Compagnie

#### 2.2.1 Réalisation des objectifs artistiques

- Créations

« la Compagnie s'engage à créer au moins deux œuvres originales qu'elle présentera au public de sa région », art. 4.2 Convention

*Compagnie :* (titre, année, évtl. commentaire)

- Tournées

« la Compagnie s'engage à se produire au moins à 14 reprises par année dans au moins 7 lieux différents à l'étranger », art. 4.3 Convention

*Compagnie :* (voir Annexe 1, évtl. commentaire)

- Projets de médiation et de sensibilisation

« La Compagnie s'engage également à développer un travail de sensibilisation. Ce travail consiste à faciliter l'accès de tous les publics aux productions de la compagnie et à faire connaître le monde professionnel du théâtre auprès d'un public le plus large possible. » art. 4.2 Convention

*Compagnie* : (titre, année, évtl. commentaire)

- Atteinte des valeurs cibles figurant dans le tableau de bord :

*Compagnie* : (voir Annexe 3, évtl. commentaire)

*Commentaire des subventionneurs* :

## 2.2.2 Suivi du plan financier

- Est-ce qu'il y a eu des écarts significatifs entre le plan financier de la convention et les comptes. Si oui, veuillez expliquer les raisons.

*Compagnie* :

- proportion du montant global de la convention alloué aux créations, aux tournées, respectivement aux autres projets

*Compagnie* : (voir Annexe 4, évtl. commentaire)

- proportion entre le montant global de la convention et autres entrées

*Compagnie* : (voir Annexe 4, évtl. commentaire) :

*Commentaire des subventionneurs* :

## 2.2.3 Développement général de la compagnie durant la période de la convention au niveau structurel

*Compagnie* :

## 2.3. Réalisation des engagements des collectivités publiques

### 2.3.1 Engagements financiers

- Est-ce que les engagements des subventionneurs indiqués dans le contrat ont été tenus ?

*Compagnie*:

- Le rythme de versement des subventions convient-il ?

*Compagnie* :

- D'autres soutiens ponctuels ont-ils été accordés hors convention par les collectivités publiques partenaires ?

*Compagnie* : (voir Annexe 4, évtl. commentaire)

## 3. Conclusions

*Compagnie* :

**Subventionneurs :**

**Les projets ont été financés de la manière suivante (cumule 2021 et 2022) :**

Créations		
	CHF	%
Part de la CSC	-	#DIV/0!
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	-	#DIV/0!
Autres soutiens publics ou para-publics	-	#DIV/0!
Co-productions	-	#DIV/0!
Divers	-	#DIV/0!
<b>Total créations</b>	-	#DIV/0!
Tournées		
	CHF	%
Part de la CSC	-	#DIV/0!
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	-	#DIV/0!
Autres soutiens publics ou para-publics	-	#DIV/0!
Cachets	-	#DIV/0!
Divers	-	#DIV/0!
<b>Total tournées</b>	-	#DIV/0!
Projets de médiation sensibilisation		
	CHF	%
Part de la CSC	-	#DIV/0!
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	-	#DIV/0!
Autres soutiens publics ou para-publics	-	#DIV/0!
Cachets	-	#DIV/0!
Divers	-	#DIV/0!
<b>Total autres projets</b>	-	#DIV/0!
Autres Projets		
	CHF	%
Part de la CSC	-	#DIV/0!
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	-	#DIV/0!
Autres soutiens publics ou para-publics	-	#DIV/0!
Cachets	-	#DIV/0!
Divers	-	#DIV/0!
<b>Total autres projets</b>	-	#DIV/0!
<b>GRAND TOTAL</b>	-	

**La CSC a été utilisée de la manière suivante :**

Créations		
	CHF	%
Tournées	-	#DIV/0!
Médiation & sensibilisation	-	#DIV/0!
Autres Projets	-	#DIV/0!
<b>Total CSC</b>	-	#DIV/0!

**La compagnie a été financée comme suit :**

CSC		
	CHF	%
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	-	#DIV/0!
Autres soutiens publics ou para-publics	-	#DIV/0!
Co-productions et cachets	-	#DIV/0!
Divers	-	#DIV/0!
<b>GRAND TOTAL</b>	-	#DIV/0!

La compagnie ne remplit que les zones en jaune

**Définitions :**

CSC	(Soutiens contenus dans contrat de la CSC)
Soutiens additionnels des partenaires de la CSC	(Soutiens additionnels de commune, canton, Pro Helvetia)
Autres soutiens publics ou para-publics	(Loterie, Coradis, Casino de Meyrin, autre canton etc.)
Co-productions & Cachets	(Des organisateurs)
Divers	(Fondations privées, sponsors, dons, autres)